

A

Aaron	هارون (عليه السلام)
Abandonner	يهجر ؛ يترك
Abandonner, renoncer à <i>Renoncer à une religion</i>	يهجر يرغب عن ملة
Abattre	يذبح ؛ ينحر
Abel	هابيل
Aberration	ضلال
Abhorrer <i>Abhorré</i>	يغض ؛ يكره ؛ يمقت مكروه ؛ بغيض
Abjuration, rétraction	إعلان التوبة ؛ استنابة
Ablution <i>Ablution au sable</i> <i>La petite ablution</i> <i>La grande ablution ; la grande ablution du</i> <i>corps entier</i> <i>Faire les ablutions entières</i> <i>Rend les ablutions invalides</i> <i>Faire les ablutions (rituelles)</i>	الوضوء ؛ الاغتسال التيمم الوضوء الغسل يسبغ الوضوء ينقض الوضوء يتوضأ
Abominable ; horrible	منكر ؛ بغيض
Abominations	خبائث ؛ رجز
Abondon <i>de la prière</i>	هجر ؛ ترك ترك الصلاة
Abraham <i>Le makam (lieu de culte) du Prophète</i>	إبراهيم (عليه السلام) مقام إبراهيم
Abroger ; annuler <i>Abrogé ; annulé</i>	ينسخ منسوخ
Absolution	استبراء ؛ تحلي
Absoudre <i>Absoudre de l'Ithram</i>	يبرىء ؛ يحل يتحلل من الاحرام
Abstenir, s' <i>S'abstenir de faire du mal</i> <i>S'abstenir de nuire à autrui</i> Accapance	يحجم ؛ يمتنع ؛ ينتهي ؛ يتنزه (عن) يمسك عن الشر يكف الأذى عن الآخرين إلحاف ؛ إلحاح ؛ لجج

<i>Avec accaparanace</i>	إلحافاً ؛ بإلحاح
Accaparant	ملحف بالطلب ؛ مُلِح
Accompagner	يرافق ؛ يشيِّع
Accomplir <i>Accomplir la prière</i>	يقيم يقيم الصلاة
Accomplissement <i>Accomplissement de la prière</i>	إقامة إقام الصلاة
Accord ; consentement <i>n.</i> « <i>quiconque se porte volontaire</i> » (Al-Baqara – 2: 158)	قبول ؛ اتفاق "فمن تطوع خيراً" (البقرة : ١٥٨)
Accorder <i>Dieu lui a accordé richesse et santé.</i> <i>Accorder des faveurs à</i>	يهب ؛ يعطي ؛ يمنح ؛ يُنعم لقد وهب الله الصحة و المل. ينعم على
Accrocher, s'~ à <i>Une chose qui s'accroche à</i>	يعلق علق
Accumulation d'argent, thésaurisation	تكديس الأموال
Accusation	اتهام ؛ قذف ؛ رمي
Accusation « <i>aucune faute ne vous sera imputée</i> » (Al-Baqara – 2 :233)	لوم "فلا جناح عليكم." (البقرة : ٢٣٣)
Accusation <i>Responsable de</i> <i>Sous la responsabilité de</i> <i>Ceux qui sont consacrés à la responsabilité</i> <i>de quelqu'un</i>	تهمة ؛ مهمة مسؤول عن في عهد الرعية
Accusé <i>Calomniateur ; accusateur</i>	متهَم قائف
Accuser	يُتهم ؛ يقذف ؛ يرمي
Acheteur	مشتري
Acquis illégalement <i>Acquisition illégale</i>	مكتسب بطريقة غير شرعية سُحِت ؛ كسب غير مشروع
Acquittement	إبراء (من التبعة إن في الدين أو من الذنب)
Acte <i>n.</i> <i>Se livrer à des actes douteux</i>	عمل ؛ فعل يقع في الشبهات
Acte, action <i>Bonne action</i>	عمل ؛ فعل حسنة ؛ معروف

<i>Bonnes actions</i>	الصالحات
<i>Mauvaise action</i>	سيئة
<i>Le plus beau geste</i>	أفضل الأعمال
<i>Actes de charité</i>	إحسان ؛ عمل الخير
<i>La récompense d'une bonne action est multipliée par 10.</i>	الحسنة بعشر أمثالها
<i>Admettre</i>	يُجاهر
<i>Confesser un péché</i>	يُجاهر بالمعصية
<i>Adoption</i>	اعتناق
<i>Adoptif</i>	من الرضاعة ؛ في الرضاعة ؛ بالتبني
<i>Liens d'adoption</i>	أقرباء من الرضاعة
<i>Père adoptif</i>	أب بالتبني
<i>Mère adoptive</i>	أم بالتبني
<i>Frère adoptif</i>	أخ من الرضاعة
<i>Sœur adoptive</i>	أخت من الرضاعة
<i>Fils adoptif</i>	ابن بالتبني
<i>Fille adoptive</i>	ابنة بالتبني
<i>Adoption, placement en famille d'accueil</i>	رضاعة
<i>Adversaire</i>	خصم
<i>Le plus difficile des adversaires</i>	ألدُّ الخصام
<i>Affranchir</i>	يعتق ؛ يحرر (من العبودية)
<i>Affranchir des esclaves</i>	العتق ؛ إعتاق الرق
<i>Affranchissement</i>	إعتاق ؛ عتق (الرقيق) ؛ تحرير الأرقاء
<i>Agent</i>	وكيل
<i>Le créateur des créatures</i>	مدير الخلائق
<i>Agir v.</i>	يقوم بعمل ما
<i>Agir par corruption</i>	يعثو فسادا
<i>Agir malhonnêtement</i>	يعش
<i>Suivre les conseils de quelqu'un</i>	يعمل بنصيحة شخص ما
<i>Ahadith pl. (voir hadith)</i>	أحاديث
<i>Aider</i>	ينفع ؛ يفيد ؛ يجدي
<i>« Redouter un jour où nulle âme ne sera secourue à la place d'une autre. » (Al-Baqara – 2 :48)</i>	"و اتقوا يوماً لا تجزي نفس عن نفس شيئاً." (البقرة : 48)
<i>Aiguille</i>	مخيط ؛ إبرة
<i>Aimable</i>	مُحسِن ؛ خيّر ؛ محب لعمل الخير
<i>Aimer</i>	يُحِب
<i>Aimer pour l'amour de Dieu</i>	يحب في الله

Aisance	يُسْر
« Dieu tient ainsi à vous faciliter l'accomplissement de vos devoirs religieux et non à vous les rendre difficile. » (Al-Baqara – 2 185)	"يريد الله بكم اليسر، ولا يريد بكم العسر." (البقرة : 185)
Aisé, riche	موسر
Aiselle	إبط
Ajournement, report	تأجيل
Demande d'ajournement	يستمهل
Alcoolisé	كحولي
Boissons alcoolisées	مشروبات كحولية ؛ خمور
Allah	الله
Allaitement	الرضاعة
Allaiter	تُرْضِع
« les mères allaitent leurs bébés » (Al-Baqara – 2 :233)	"و الوالدات يرضعن أولادهن." (البقرة ؛ ٢٣٣)
Allégeance	ولاء
Engagement de	بيعة
S'engager de ; donner sa parole	يباع
Alléger	يخَفِّف
« Leur tourment ne sera point allégé. » (Al-Baqara – 2 :86)	"فلا يخفف عنهم العذاب." (البقرة : ٨٦)
Alléger le tourment	يخَفِّف العذاب
Aller en aparté	يخلو
Prendre une personne en aparté	يخلو إلى شخص ما ؛ ينفرد بشخص ما
Alliance	عهد ميثاق
Rompre l'alliance d'Allah	ينقض عهد الله
Respecter l'engagement qu'il a donné à Allah	يفي بما عاهد عليه الله
Conclure un pacte	يعاهد
Prendre un engagement solennel	يأخذ عهداً أو ميثاقاً
Alliances	أيمان
Allusion	إشارة
Alternance	تناوب ؛ اختلاف
Alternance de la nuit et du jour	اختلاف الليل و النهار
Altruisme	الإيثار
Altruiste	مؤثر (متصف بالايثار)
Altruiste	مؤثر (متصف بالايثار)

Amasser	يكسد ؛ يجمع
âme	الروح ؛ النفس
Amen !	آمين !
Amener <i>(Allah) l'amène après la mort</i>	يُحضر بيعه (الله) من بعد الموت
Amitié	خُلَّة ؛ صداقة
Amputation	بئر
Amputer	يبتر
Amulette	تميمة
Ancêtre <i>Les ancêtres</i>	سلف ؛ جد آباء
Ancien Testament, l'	العهد القديم (القسم الأول من كتاب المقدس و الذي يضم كتابات يهودية قديمة عن أحداث جرت قبل ميلاد المسيح عليه السلام)
Ange	ملك ملك
Animal <i>Animal battu</i> <i>Animal ballotté</i> <i>L'animal à être égorgé</i> <i>L'animal du sacrifice</i>	حيوان موقونة نطيحة الذبيحة الهدى
Annotation	التعليق (ما يذكر في حاشية الكتاب من شرح و بيان)
Annulable, révocable	يمكن إبطاله أو الغاؤه (كعقد من العقود)
Annulation <i>Annulation de mariage</i>	فسخ فسخ الزواج
Apostasie <i>Abandon d'une religion</i>	مروق ؛ ردة ؛ ارتداد ارتداد عن الدين
Apostat	صابيء ؛ تارك لدينه (طوعا أو كرها)
Apôtre <i>Le Messenger d'Allah</i>	رسول رسول الله
Apparence <i>Bonne apparence</i>	مظهر سمت
Apparenté <i>Parents proches</i> <i>Apparenté de sang</i>	أقرباء ؛ ذوو القربى ؛ أقارب الأقربون نوو الأرحام
Appel	مناشدة ؛ دعوة

<i>Appel de détresse</i>	استغاثة
Appel	موعظة ؛ نصيحة ؛ حَض ؛ حَث
Appels de dévotion	التلبية
Applaudissements	التصفيق
Approcher (s') « n'ayez pas de rapports avec elles tant qu'elles ne sont pas purifiées » (Al-Baqara – 2 :222)	يقترَب من "و لا تقربوهن حتى يطهرن" (البقرة : ٢٢٢)
Approprier (s') S'approprier un droit	يستولي على ؛ يضع يده على يقطع حقاً (من غيره لنفسه)
Arbitre	حكَم
Archange Gabriel	جبريل (عليه السلام)
Arche, l'	التابوت
Archevêque	رئيس الأساقفة
Argumentation	محااجة
Arpenter, faire les cent pas	السعي
Arrogant « Vous faites les fiers. » (Al-Baqara – 2 :87)	متكبر ؛ متعجرف ؛ متغطرس "استكبرتم." (البقرة : ٧٨)
Ascendance Une femme d'ascendance	حسب ؛ أصل امرأة ذات حسب
Ascension Le Chemin de l'Ascension	صعود المعارج
Ascétique Devenir ascète	زاهد يزهد
Ascétisme	الزهد
Assemblée A une assemblée Mentionner une personne à une assemblée	اجتماع ؛ مجلس ؛ جمعية ؛ ندوة في ملاء يذكر شخصاً في ملاء
Asservir	الاسترقاق (ضرب الرق على الأدمي الحر أو أسرى الحرب أو السبي)
Associé n.	شريك
Associer à Associer d'autres/des choses/des dieux à Allah Polythéisme	يشرك ؛ يقرن يشرك بالله الشرك بالله

Assourdissant, bruit	الصاخة
Astrologie	التنجيم
Astrologue	مُنَجِّم
Athée	إلحادي
Athéisme	إلحاد ؛ كفر ؛ زندقة ؛ إنكار وجود الله
Athéiste	كافر ؛ ملحد ؛ منكر لوجود الله ؛ زنديق
At-Tawwab, Qui ne cesse d'accueillir le repentir	التَّوَّاب (من أسماء الله الحسنى)
Attendre <i>Le Mahdi attendu</i>	ينتظر المهدي المنتظر
Attentif, conscient	مُدْرِك
Attention ! <i>Craignez l'invocation des opprimés. Attention de ne pas faire... « Ce sont des êtres malfaisants » (Al-Baqara – 2 :12)</i>	اتق ؛ احذر ؛ إياك و كذا ! ألا (أدافينية) اتق دعوة المظلوم. اياكم و فعل كذا "ألا إنهم هم المفسدون" (البقرة : ١٢)
Attestation <i>Attestion du dossier honorable d'un témoin</i>	شهادة ؛ إثبات تزكية الشاهد
Attester <i>Attester de</i>	يشهد ؛ يثبت يشهد على ؛ يثبت صحة أمر ما
Attirer, s' <i>« non de ceux qui ont mérité Ta colère » (Al-Fatiha – 1 :7) « pas de péché sur celui... » (Al-Baqara – 2 :173) « ils furent frappés d'humiliation et d'indigence » (Al-Baqara – 2 :61) « un châtement douloureux leur sera infligé » (Al-Baqara – 2 :10)</i>	يجلب (على نفسه) "غير المغضوب عليهم." (الفاحة : ٧) "فلا إثم عليه." (البقرة : ١٧٣) "وباءوا بغضب من الله." (البقرة : ٦١) "و لهم عذاب أليم." (البقرة : ١٠)
Attribuer <i>N'attribuer aucun partenaire à Allah Qui m'a menti délibérement</i>	يعزو ؛ ينسب ؛ يرجع عدم الشرك بالله من كذب علي متعمداً
Attribuer v. <i>Attribuer à quelqu'un ce qu'il n'a pas dit</i>	يعزو ؛ ينسب يتقول على شخص ما
Attribut n.	خصلة

Aubaine	نعمة
Aube <i>Prière de l'aube</i>	الفجر صلاة الفجر
Au-delà, l'	الأخرة ؛ الأجلة ؛ الدر الباقية
Audient, Celui qui entend toute chose	السميع (من أسماء الله الحسنى)
Augure, présage <i>Présages de l'Heure du Jour du Jugement</i>	آية ؛ بينة ؛ علامة أشراط الساعة
Aumône	صدقة ؛ حسنة
Aumônes ; devoir de charité	تَصَدَّقْ ؛ إحسان
Austérité	التقشف
Auteur de « <i>Le Créateur intégral des Cieux et de la Terre</i> » (Al-Baqara – 2 :117)	منشئ "بديع السموات والأرض" (البقرة : 117)
Authentique <i>Un hadith ou une tradition authentique</i>	موثق ؛ صحيح ؛ موثوق به حديث صحيح
Authentique, véritable « <i>si vous êtes véridiques.</i> » (Al-Baqara – 2 :23)	حقيقي ؛ غير زائف ؛ صادق ؛ أصيل "إن كنتم صادقين." (البقرة : 23)
Autodiscipline	تهذيب النفس ؛ ضبط النفس
Autorisation <i>Sauf avec l'autorisation d'Allah</i>	إذن ؛ إباحة إلا بإذن الله
Autorisé	مباح
Autorisé <i>Avis consultatif religieux</i>	مرخص له فتوى
Autorisé	مباح
Autorisé, permis <i>Les actes autorisés</i>	مباح ؛ مسموح به المباحات ؛ الأعمال المباحة
Autorité <i>Voie hiérarchique</i> <i>Sous l'autorité d'Abou Hourayra (qu'Allah soit satisfait de lui)</i>	مستند إسناد عن أبي هريرة (رضي الله عنه)
Avare	مقتّر ؛ شحيح ؛ بخيل
Avare, radin	بخيل ؛ شحيح
Avarice	بُخْل ؛ شَحَّ

Avarice

التقتير ؛ الشح ؛ البخل

Avertissement

وعيد

Avortement

إجهاض ؛ إسقاط

Avoué

صريح ؛ مبين ؛ مجاهر به

L'ennemi déclaré

عدو مبين

Azar (le père d'Abraham que la paix soit avec lui)

آزر (والد إبراهيم عليه السلام)

B

Bague <i>Porter une bague</i>	خاتم يتختم
Baïllement	التثاؤب
Baisser, réduire <i>Baisser son regard</i> <i>Baisser son regard par découragement</i>	يخفض يغض البصر يخشع بصره
Banditisme	قطع الطريق أو السبيل
Bannière <i>Sous les étendards de</i>	راية تحت راية
Bannissement	إبعاد ؛ تغريب (عقوبة)
Baptême	التعميد ؛ العماد (عند النصارى)
Baptiser	يعمد (عند النصارى) : يغطس المولود في الماء رمز لتطهيره من الخطيئة و إدخاله في كنف الكنيسة ؛ يعطي المولود اسم التنصير
Baptiste	معمد ؛ معمدائي (عند النصارى)
Barbe <i>Barbu</i>	لحية ملتح
Bases <i>Les bases de la religion/islam</i>	أصول ؛ أركان أصول الدين
Bases, fondations <i>Les bases de la jurisprudence islamique</i>	أصول ؛ أسس أصول الفقه
Basilic sucré	الريحان
Bataillon	كتيبة
Bâton <i>le bâton de Moïse</i>	عصا عصا موسى (عليه السلام)
Bavardage	لغو
Beau-fils	ربيب (ابن الزوج أو ابن الزوجة)
Belle-fille	ربيبة (بنت الزوج أو بنت الزوجة)
Bénédiction « Dieu réduira à néan le profit usuraire » (Al-Baqara – 2 :276)	بركة ؛ نعمة ؛ صلاة المائدة (عند النصارى) "يمحق الله الربا." (البقرة : 276)

Le Prophète a invoqué la bénédiction pour quelqu'un.

دعا النبي لفلان بالبركة .

Bénédiction

« Et sans la grâce de Dieu et Sa Miséricorde. » (Al-Baqara – 2 :64)
Par la Grâce de Dieu et Sa Miséricorde

رحمة ؛ فضل ؛ نعمة
"قلو لا فضل الله." (البقرة : ٢٤)

بفضل الله ورحمته

béni

مبارك

Bénir

يبارك؛ يرسم علامة الصليب (عند النصارى)

Bête

Bêtes (stupidés)

بهيمة ؛ دابة
العجماوات

Bible, la

الكتاب المقدس (التوراة و الإنجيل)

Biblique

إنجيلي

Bien

Les bienfaisers

خير
المحسنون

Bienfaisance, acte de

Faire une chose pour la bienfaisance de qn

الإحسان ؛ عمل الخير
يحسن الى شخص ما

Bienfaiteur, Le

البر (من أسماء الله الحسنى)

Bien-Informé, Le

الخبير (من أسماء الله الحسنى)

Biens

Elever les biens de quelqu'un

متاع
يرفع متاع شخص ما

Bienveillant

Le Tout-Miséricordieux

رؤوف
الرحمن (من أسماء الله الحسنى)

Bijou de cheville

خلخال (سوار القدم)

Biographie

Biographie du Prophète (qsl)
Biographie de l'auteur

ترجمة ؛ سيرة
سيرة النبي (صلى الله عليه وسلم)
ترجمة الاوي

Blasphémateur, trice

كافر

Blasphème

« prends garde de perdre la foi » (Al-Baqara – 2 :102)

كُفْر
"فلا تكفر." (البقرة : ١٠٢)

Blasphème

دَنَس ؛ نجاسة ؛ انتهاك الحرمات

Blasphèmer

يَكْفُر

Boire de l'alcool

شرب الخمر

Bon sens

عقل ؛ إدراك ؛ ذوق ؛ تمييز

Ceux qui ont le bon sens

أولو الألباب

Bonté, la

الخير

Bordel, maison close

بيت الدعارة

Bouddhisme

البوذية

Bouddhiste

بوذي (شخص بوذي)

Bouddhiste

بوذي

Bracelet

سوار (من ذهب)

Brancards

نعش ؛ جنازة

Branche

فرع ؛ شعبة

Division de l'Imane

شعب الايمان

Bravo !

بخ بخ (أحسننت!)

Brigand

قاطع الطريق أو السبيل

Brocade

إستبرق

Butin

غنيمة

Butin

غنيمة

C

Caillot	علقة ؛ جلطة (من الدم)
Caïn	قابيل
Cain, Qabil	قابيل
Calamité <i>Frappé par une tragédie</i>	فاجعة ؛ مصيبة يصاب بمصيبة
Calife <i>Califes bien-guidés</i>	خليفة الخلفاء الراشدون
Calomniateur	نمّام ؛ فتّان ؛ واش ؛ أفاك ؛ مفتر ؛ مرتكب البهتان
Calomnie <i>Se livrer à des calomnies</i>	نميمة ؛ وشاية ؛ إفك ؛ افتراء ؛ بهتان يمشي بالنميمة ؛ يُنمّ
Calomnie	قذف ؛ وشاية ؛ تشهير
Calomnier	يبهت ؛ يفترى على
Calomnier <i>Calomniateur et médisant</i>	يقذف ؛ يشي ؛ يُشهر هُمزة لَمزة
Calomnieux <i>Invention calomnieuse</i>	افتراضي محض افتراء
Camphre	كافور
Cape	حلة ؛ عباءة
Capital	رأس المال (بدون ربح أو فائدة)
Capituler, se rendre <i>« La vérité est que quiconque se soumet à la Volonté divine... » (Al-Baqara – 2 :112)</i>	يستسلم "بلى من أسلم وجهه لله..." (البقرة : 112)
Cardinal	كردينال ؛ أحد الأعيان و هم أصحاب البابا و مستشاروه و لهم الحق في انتخابه من بينهم
Casuistique	الإفتاء (بالتحايل على الشرع)
Catastrophe	كارثة
Catholicisme	الكاثوليكية
Catholiques	الكاثوليك ؛ أتباع البابا رأس الكنيسة الرومانية
Cause	سبب ؛ داع ؛ مبرر ؛ هدف

<i>Sans juste cause</i>	بغير حق ؛ بدون مبرر
Causer, provoquer <i>Qui a causé ce que tu as fait ?</i>	يُفْعَع ؛ يَحْضُ عَلَى ؛ يَسْتَمِيل ؛ يسبب ما حملك على فعل ذلك ؟
Cautère	الكي
Cautérisation	الكي
Céder <i>Qu'Allah se radoucit envers qn</i>	يَلِين ؛ يَرْقُ يتوب الله على فلان
Céder à <i>Céder à des actes douteux</i>	ينغمس ؛ يطلق العنان يَقَع فِي الشَّبَهَات
Cène, la	العشاء الأخير (الذي تناوله عيسى عليه السلام مع الحواريين عشية الصلب كما يعتقد النصارى)
Cerné, encerclé <i>Encerclé de conditions de vie difficiles</i> <i>Entouré de désirs</i>	محفوف ؛ مُطَوَّق ؛ مُحَاصِر حُقَّت بِالْمَكَارَةِ حفت بالشهوات
Cerner, encercler	يحيط ب
Certitude	اليقين (المستند إلى إيمان أو عقيدة راسخة)
Cesser <i>Cesser de faire quelque chose</i> <i>« S'ils cessent » (Al-Baqara – 2 :192)</i> <i>Cesser de faire du tort aux gens</i>	يكف ؛ ينتهي يكف ؛ ينتهي عن "فإن انتهوا" (البقرة ١٩٢) يكف شره عن الناس
Chagrin <i>Effacer le chagrin de quelqu'un</i>	كَرْب ؛ حُزْن ينفس كربة عن شخص ما
Chagriner <i>« n'auront à éprouver aucun chagrin. » (Al- Baqara – 2 :38)</i>	يَحْزِن "ولا هم يحزنون." (البقرة : ٣٨)
Chaire	منبر
Chameau <i>Chameaux</i> <i>Chameau d'un an</i> <i>Chameau de deux ans</i>	جمل الإبل ابن مخاض ابن لبون
Chantage	الابتزاز
Chapelet	سُبْحَة ؛ مسبحة
Chapitre <i>Chapitre de l'Introduction</i>	سورة سورة الفاتحة
Charger	يتهم ؛ يتقاضى ثمن سلعة ؛ يصدر تعليمات أو يوصي بعمل مهمة معينة

*Avant de mourir, l'homme chargea ses fils
en disant....*

قبل الوفاة أوصى الرجل أبنائه قائلاً....

Charitable
Un geste de charité

خير ؛ مُحِب للخير
إحسان ؛ عمل خيري

Charité
Donner une chose par charité
Charogne

إحسان ؛ صدقة
يُصَدِّق
حيفة ؛ ميتة

Chaste
*Le Prophète nous ordonne d'être purs.
Calomnier les femmes chastes*

عفيف ؛ طاهر ؛ مُحصن
يأمرنا النبي بالعفاف
يقذف المحصنات

Chasteté

العفة ؛ الطهارة

Chasteté ; pureté

العفة ؛ الطهارة

Châtier

يُعَذِّب

Châtiment
Le châtement imminent

تأديب ؛ عقاب ؛ تعذيب
العذاب الأكبر

Chef
Chef des fidèles

قائد ؛ أمر ؛ أمير
أمير المؤمنين

Chef, dirigeant
*Les dirigeants
Dirigeant des hommes*

قائد
أولو الأمر
إمام

Chemin, route
Le Droit/Bon chemin

طريق
الصرراط المستقيم ؛ سواء السبيل

Chercher, solliciter
*Solliciter la satisfaction d'Allah
Demander conseils
Chercher de l'aide auprès d'Allah*

يبتغي ؛ ينشد ؛ يطلب
يبتغي وجه الله
يستصح
يستعين بالله

Chiiste adj.

شيوعي

Chiiste n.

شيوعي

Chiites

الشيعة

Choisir

يختار ؛ يجتبي

Chrétien

نصراني ؛ مسيحي

Chrétienté

العالم النصراني ؛ البلاد النصرانية

Chrétienté

النصرانية ؛ المسيحية

Christianisation

التصير

Christianiser	يُنصِّر
Ciel	السماء
<i>Paradis terrestre</i>	<i>السماء الدنيا</i>
Cimetière	مقبرة
Circonciser	يختن
Circoncision	طهور ؛ ختان
Circonstances	ظروف
<i>Dans des circonstances contraignantes</i>	<i>مُعسِر</i>
Circumambulation	الطواف
<i>Circumambulation atour de la Ka'ba</i>	<i>الطواف حول الكعبة</i>
Clairvoyance	حكمة
Clairvoyant, perspicace	نافذ البصيرة ؛ فطن ؛ صائب الرأي
Clan	شيعية طائفة ؛ فرقة
Clémence	الرافقة (و خاصة بالعدو)
Clémence, indulgence	يُسِر ؛ تسامح ؛ تساهل ؛ لين
Clément	حليم
<i>Le Doux, Le Très Clément</i>	<i>الحليم (من أسماء الله الحسنى)</i>
Clément, indulgent	لَيِّن ؛ لَيِّن الجانب
Clément, Le Très	الحليم (من أسماء الله الحسنى)
Clergé	رجال الدين المسيحي
Colère	الغضب ؛ الغيظ
<i>Modérateur, restriction de la colère</i>	<i>كاظم الغيظ</i>
<i>Se contrôler dans une crise de colère</i>	<i>يملك نفسه عند الغضب</i>
Colère divine	سُخْط ؛ غَضَب
<i>S'attirer la colère d'Allah</i>	<i>يرتكب ما يوجب سخط الله ؛ يُسَخِّط الله</i>
<i>La colère d'Allah</i>	<i>سَخَط الله</i>
Collection	سلسلة
<i>Voie hiérarchique</i>	<i>إِسْنَاد</i>
<i>Chaîne émettrice</i>	<i>إِسْنَاد</i>
<i>Savoir de sources sûres</i>	<i>إِسْنَاد صحيح</i>
Colonne vertébrale	العمود الفقري
<i>Colonne vertébrale et côtes</i>	<i>الصلب و الترائب</i>
Colporteur de ragots	هَمَّاز
Combinaison	جَمْع

Combinaison des prières	جمع الصلاة
Commandement Les Dix Commandements	وصية الوصايا العشر
Commérages Le pèlerin ne doit pas se prêter aux commérages et aux bavardages.	لغو ينبغي على الحاج أن يكف عن الغو.
Commerce	البيع
Commerce, opération commerciale	البيع
Commettre Commettre l'adultère Commettre un péché Apprendre par coeur	يقترب ؛ يرتكب يزني (زنا الزوج أو الزوجة) ينذب ذنبا ؛ يقترب إنما ؛ يرتكب خطيئة يحفظ عن ظهر قلب
Communauté La communauté	جماعة الجماعة
Communion	جماعة دينية ؛ جماعة من النصارى (تجمعها عقيدة و طقوس دينية واحدة)
Communisme	الشيوعية
Communiste Communiste	شيوعي شيوعي
Commutation Commutation de la peine	تخفيف ؛ إبدال تخفيف العقوبة
Compagnie « Qui est le plus habilité à être traité de la meilleure compagnie ? »	صحبة "من أحق الناس بحسن الصحبة؟"
Compagnie En compagnie de	صحبة في زمرة ؛ في صحبة
Compagnon Les compagnons du Prophète Mohamed Les compagnons vénérables	صحابي الصحابة ؛ صحابة رسول الله الصحابة الكرام
Compassion « Dieu est Plein de bonté pour Ses serviteurs. » (Al-Baqara – 2 :207) Par compassion pour quelqu'un Avoir pitié pour quelqu'un	رأفة ؛ رحمة "والله رؤوف بالعباد" (البقرة : ٢٠٧) رحمة بفلان ؛ من قبيل الشفقة يشفق على فلان
Compatibilité Compatible (avec)	التوافق ؛ الانسجام متوافق ؛ منسجم (مع)
Compensation Espérer une compensation d'Allah	تعويض يحتسب (عملا ما) عند الله

Compiler <i>Des livres compilés</i>	يصنف مصنفات
Complémentaire <i>Complémentaire à</i>	متمم ؛ مكمل متممل ؛ مكمل ل
Compréhension <i>Hommes compréhensifs</i>	فهم أولو الألباب
Comprendre	يدرك ؛ يحيط ب
Compte <i>Allah lui demandera des comptes. Demander des comptes à quelqu'un</i>	الحساب يحاسبه الله يحاسب (فلانا)
Compte « Dieu est prompt dans Ses comptes » (Al-Baqara – 2 :202)	حساب "و الله سريع الحساب." (البقرة : ٢٠٢)
Concision <i>Concision du discours</i>	بلاغة جوامع الكلم
Concocter <i>Concocter une série de transmission</i>	يختلق ؛ يلفق إسناد لا صحة له ؛ إسناد ملفق
Concourir, rivaliser « cherchez à vous surpasser » (Al-Baqara – 2 :148)	يستيق ؛ ينافس ؛ يسابق ؛ يتنافس "فاستنبقوا الخيرات." (البقرة : ١٤٨)
Concubinage	التسري (وطء الأمة المملوكة ملك اليمين)
Concubine	سرية ؛ جارية
Condamner	ينكر ؛ يشجب ؛ يستنكر
Condition <i>La condition de rétraction (d'un contrat, une transaction commerciale, etc.)</i>	شرط (منصوص عليه في العقد) حق الخيار (أي التراجع عن عقد أو صفقة تجارية , الخ
Condoléances <i>Présenter les condoléances à quelqu'un</i>	تعزية بعزّي ؛ يقدم التعازي
Conduite <i>Comportement nuisible Code de conduite Comportement illicite</i>	خُلُق ؛ سلوك ؛ تصرف بانقة ؛ أذى الناس الأداب العامة بانقة ؛ سوء الخلق
Confession	فرقة (دينية)
Confiance <i>Avoir confiance en Dieu</i>	ثقة ؛ انتمان ؛ ودیعة ؛ أمانة ؛ وُقْف يَتَوَكَّل على الله
confiance (avoir ~) <i>A qui on peut faire confiance</i>	يَأْتَمَن مُؤْتَمَن

Confier à <i>Rendre ce qui a été confié</i>	يعهد (إلى) ؛ يَأْتَمَن يؤدي الأمانة
Confirmer « un Livre confirmant leurs propres Ecritures » (Al-Baqara – 2 :89)	يؤكد ؛ يؤيد ؛ يثبت "مصدقاً لما معهم" (البقرة : ٢٥٨)
Confondre <i>Confondre la vérité au mensonge</i>	يلبس ؛ يشوش ؛ يربك ؛ يحير يلبس الحق بالباطل
Confus	يلبس ؛ يشوش
Congréganiste <i>Prières en groupe</i>	جماعي (متعلق بجماعة المصلين) صلاة الجماعة
Conjugal <i>Droits conjugaux</i>	زواجي (متعلق بالزواج) حقوق زوجية
Conjurer <i>Ceux qui repoussent le mal</i>	يتقي المتقون
Connaissance <i>Instructions religieuses</i>	معرفة العلم الشرعي
Consacrer « lequel on aura invoqué un autre nom que Celui de Dieu. » (Al-Baqara – 2 :173)	ينذر ؛ يكرس ؛ يوقف "و ما أهل به لغير الله." (البقرة : ١٧٣)
Consanguinité	قراية عصب
Conscience	الضمير
Conscience <i>Conscience de Dieu</i>	وعي ؛ إدراك التقوى ؛ تقوى الله
Consécration <i>Vêtements de consécration</i> <i>Finir la consécration</i>	الإحرام ملابس الإحرام يتحلل (من الإحرام)
Conseiller <i>Conseille moi !</i> <i>Je te conseille de craindre Allah.</i>	ينصح ؛ يوصي ؛ يشير على أشير علي ؛ أوصني ؛ انصحنني أوصيك بتقوى الله.
Conseiller juridique <i>Conseiller juridique religieux</i>	مستشار قانوني مفتي
Consensus	الإجماع
Consentement <i>Consentement mutuel, avec</i>	الموافقة ؛ القبول ؛ الرضى عن تراض (بينهما)
Consentir <i>Consentir à quelque chose</i> Conséquence	يوافق ؛ يقبل يوافق على أمر ما ؛ يقبل بأمر ما التبعية

Conservateur	وصي
Consolation	تعزية ؛ مواساة
Consultation <i>Consultation mutuelle</i>	استشارة شورى
Consulter <i>Consulter votre coeur</i>	يتشاور ؛ يشاور استفتت قلبك
Contemplation	التأمل ؛ التدبر
Contempler	يتأمل (في)
Content, satisfait	قانع ؛ راض ؛ مطمئن
Contentement, satisfaction	رضا ؛ قناعة
Contenter <i>Se contenter de</i>	يرضى ؛ يقنع يرضى ب
Contracter <i>Contracter un prêt</i>	يستدين ؛ يقترض يتدأين بدين
Contrainte	إكراه ؛ قسر
Contrainte <i>Sous la contrainte</i> <i>Ce qu'une personne fait sous la contrainte</i>	إكراه بالإكراه ما استكره عليه
Contrainte	عُسْر ؛ ضائقة
Contrat	عقد
Controversé <i>Problème controversé</i>	خلافي مسألة خلافية
Conversation <i>Bavardage</i>	حديث قيل وقال
Converser, discuter <i>Deux personnes ne doivent pas se parler secrètement entre elles en la présence d'une troisième.</i>	يتحدث ؛ يتداول لا يتناجى اثنان دون ثالث.
Conversion <i>Conversion à</i>	الدخول في دين آخر ؛ اعتناق دين أو مذهب جديد التحول إلى
Convertir <i>Convertir une personne à l'islam</i>	يعتق دينا أو مذهباً جديداً ؛ يتحول إلى دين أو مذهب جديد يُدخل شخصاً في الإسلام
Convertir	متحول إلى دين أو مذهب جديد

Les nouveaux convertis à l'islam

الذين دخلوا حديثاً في الإسلام ؛ الذين اهتدوا حديثاً إلى الإسلام

Conviction

الافتتاع ؛ القناعة (من بعد الشك أو الريبة) ؛ الإدانة

Copte

قبطي

Les Coptes

الأقباط

Coran, Le

الكتاب (أي القرآن الكريم)

Les Ecritures

الصحف

Les Premières Ecritures

الصحف الأولى

Les Livres de Moïse

صحف موسى

Coran, le

القرآن

Coran, Le

القرآن

Réciter le Coran

يرتل أو يتلو القرآن

Coranique

قرآني

Les règles phonétique de la récitation du

أحكام التلاوة ؛ أحكام التجويد

Coran

Corde

خبل

Lancer à qn la corde

يبد ؛ يطلق له الحبل على الغارب

Allah leur donne assez de corde.

يبد لهم الله (في الطغيان)

Coré

قارون

Corporel

جسدي

Punition corporelle

عقوبة جسدية

Correctement

باستقامة ؛ باعتدال ؛ بشكل صحيح ؛ بالضبط

« *Nous sommes que des réformateurs.* » (Al-

"إنما نحن مصلحون." (البقرة : 11)

Baqara – 2 :11)

Fixer les choses

يُقوم ؛ يصلح

Corrompre

يفسد ؛ يرشو ؛ يُحَرِّف

Corrompu

فاسد (خلقياً) ؛ مرتش

Corruption

الرشوة

Corruption

فساد (أخلاقي) ؛ إفساد ؛ رشوة

Répandre la corruption

يفسد ؛ ينشر الفساد

Côte

ضلع

Les côtes

الترائب

Epine dorsale et côtes

الصلب و الترائب

Coude

مرفق

Coudée

ذراع

Couper, rompre

يقطع

Celui qui rompt les liens de parenté

قاطع الرحم

Coupure <i>Couper les ongles</i>	تقليم تقليم الأظافر
Courage, force d'âme <i>Chercher de l'aide avec courage</i>	الصبر ؛ التجلّد يستعين بالصبر
Courbent (ceux qui se -)	راكع
Craindre, avoir peur de <i>Crains Allah !</i>	يخشى ؛ يتقي اتق الله !
Crainte, peur « <i>ne ressentira ni crainte ni chagrin.</i> » (Al-Baqara – 2 :62)	خوف ؛ خشية "ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون." (البقرة : ٦٢)
Créateur, Le « <i>Le Créateur des Cieux et de la Terre</i> » (Al-Baqara – 2 :117)	الخالق (من أسماء الله الحسنى) "بديع السموات والأرض." (البقرة : ١١٧)
Création	الخلق
Créature	مخلوق
Créer <i>Créé</i> <i>Etres créées</i>	يخلق مخلوق خلائق
Critère <i>Règles de l'islam</i>	شريعة ؛ مبدأ مقرر قواعد شرعية ؛ أحكام الشرع الإسلامي
Critère <i>Les Critères</i> <i>Le Critérium du Bien et du Mal</i>	معيّار الفرقان الفيصل بين الحق والباطل ؛ الفرقان
Croire <i>Croire en</i> <i>Etre convaincu</i> <i>Hommes et femmes croyants</i>	يصدق ؛ يعتقد يؤمن ب يوقن المؤمنين و المؤمنات
Croisades, les	الحروب الصليبية
Croisé	صليبي
Croix, la <i>Le signe de la Croix</i> Croyance	الصليب إشارة الصليب اعتقاد ؛ إيمان ؛ عقيدة
Croyance	معتقد ؛ ملة
Croyant « <i>Le croyant ne se fait pas piquer au même endroit deux fois.</i> » (hadith) <i>Croyant en l'Unicité d'Allah</i>	مؤمن "لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين." (حديث شريف) موحد

*Ô vous qui croyez !
Chef des fidèles*

يا أيها الذين آمنوا
أمير المؤمنين

Cruauté

غظة القلب ؛ قسوة القلب

Crucifier

يصلب

Crucifixion

الصَّلب

Cruel

عُنلّ

Cruel ; sans cœur

قاسي القلب ؛ لا يراعي شعور الآخرين

Culpabilité

ذنب

Culte

طائفة أو فرقة دينية (ملحدة ؛ متطرفة ؛ ضالة) ؛ ملة ؛
نحلة

Culte

عبادة

Endroits de culte

مساجد الله ؛ أماكن العبادة

Formes de culte

مناسك

Adoration parfaite

الإحسان

Acte de culte

نسك

Cupide

جشع ؛ طَمَاع

Cupidité, avidité

جشع ؛ طَمَع

D

Da'wah	الدعوة (إلى الإسلام)
Dangereux, néfaste <i>Retirer ce qui est dangereux de la route</i>	مؤذ إمطاة الأذى عن الطريق
David <i>Psaumes de David</i>	داوود (عليه السلام) الزبور
Débat	مناظرة
Débauche	إباحية ؛ تهتك ؛ فسق ؛ فاسق
Débauche, à la	الانحلال الخلقي ؛ الشهوانية
Débiteur « <i>Si votre débiteur est dans la gêne...</i> » (Al-Baqara – 2 :280)	مدين "وإن كان نو عسرة" (البقرة : ٢٨٠)
Débraillé	أشعث
Décence, convenance	حشمة ؛ احتشام
Décent, respectable	محتشم
Décision <i>Décisions juridiques</i>	حُكْم أحكام قفهيية
Décret <i>Ordonnane du vent</i> <i>Décrets</i> <i>Ordonnances de l'islam</i>	قانون ؛ سنة ؛ فرض ؛ قضاء ؛ فريضة تصريف الرياح الفرانض سُنن الإسلام
Décréter <i>Allah a décrété pour vous ...</i>	يُشَرِّع شرع الله لكم...
Dédaigner, traiter avec dédain	يزدري
Dédain	غطرسة ؛ خيلاء ؛ صلف ؛ كِبْر
Déduction <i>Déduction analogique</i>	استنتاج قياس
Déduction, conclusion	الاستدلال (من مصادر التشريع)
Défaut	عاهة ؛ عيب
Déficiencie	عاهة ؛ إعاقة
Déficient, insuffisant	ناقص

Arriéré	سفية
Défication	تأليه
Défier, vénérer, idolâtrer	يؤله
Délectation <i>Délecter les délices de l'Iman</i>	يذوق يذوق حلاوة الإيمان
Délégué	خليفة (نحو خليفة الله في الأرض)
Délibéré	مخطط له ؛ مقصود ؛ مُتَعَمِّد
Délivrer <i>Délivrer quelqu'un de quelque chose</i>	ينجي ؛ ينفذ ؛ يُخَلِّص يجير
Demandeur <i>La charge de la preuve incombe au demandeur</i>	مدعي البينة على المدعي / البينة على من ادعى
Demeure ; domicile « <i>Et ce sera la pire demeure.</i> » (Al-Baqara – 2 :126) <i>La demeure de félicité</i> <i>La demeure éternelle</i> <i>Avoir une demeure au Paradis</i> <i>Bâtir/avoir une demeure en Enfer</i>	مقر ؛ مكان ؛ منزل "و بنس المصير" (البقرة: 126) دار النعيم الدار الباقية يَبْنُوْا مَكَانًا فِي الْجَنَّةِ يَبْنُوْا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ
Demeurer, rester <i>'pour séjour éternel.'</i> (Al-Baqara : 2.82) <i>Se conformer à</i> <i>Respecter ce que le Saint Coran ordonne de faire</i>	يمكث ؛ يبقى ، يخالد "و هم فيها خالدون." (البقرة: 82) يمتثل لكذا ؛ يلتزم بكذا يمتثل لما امر به القرآن الكريم
Dents <i>Prémolaire</i>	أسنان نواجذ
Dépasser (les limites) <i>Outrepasser les limites d'Allah</i>	يتجاوز ؛ يتعدى ؛ يتخطى يَتَعَدَى حُدُودَ اللَّهِ
Dépenser « <i>qui effectuent des œuvres charitables sur les biens que Nous leur avons accordés.</i> » (Al-Baqara – 2 :3) <i>Déployer des efforts considérables</i>	ينفق ؛ يبذل "و مما رزقناهم ينفقون." (البقرة : 3) يبذل جهداً كبيراً
Dépensier	مسرف
Désarroi <i>Le Jour de la Détresse</i>	كرب يوم عسير
Désastre Descendance, lignée <i>Injurier la descendance de qn</i>	مصيبة ؛ رزية نَسَب يطعن في نسب شخص ما

Descendance, origine, lignée	نسب ؛ أصل ؛ سلاسة ؛ نزول
Descendants	ذرية
Désertter, abandonner <i>Abandonner son frère musulman</i>	يهجر يهجر أخاه المسلم
Désespérer <i>Désespérer de quelque chose</i>	يقنط ؛ يئس يقنط من
Déshonneur <i>En disgrâce</i>	جُرِّي ؛ عار مذموم
Déshonorer	يشين ؛ يصم بالعار
Désir <i>« si par hasard tu accédais à leurs désirs » (Al-Baqara – 2 :120)</i>	رغبة ؛ هوى "و لئن اتبعت أهواءهم" (البقرة : ١٢٠)
Désir, désir sexuel	شهوة (جامحة)
Désirable, attirant	مستحب ؛ مرغوب فيه
Désirer <i>Je suis avide de la protection d'Allah de...</i>	يتوق (إلى) أعود بالله من....
Désobéir <i>Ceux qui désobéissent à Allah</i>	يعصي عصاة ؛ فاسقون
Désobéissance <i>Désobéissance aux parents</i>	معصية عقوق الوالدين
Désobéissant <i>Epouse désobéissante</i>	عاص ؛ عاق ناشر
Despotisme, tyrannie	الاستبداد (الانفراد بالرأي من غير مشورة)
Destin	القضاء و القدر ؛ المصير
Destin <i>Destin tragique « un châtimeut douloureux leur sera infligé » (Al-Baqara – 2 :10)</i>	قضاء ؛ نصيب ؛ حُكْم عذاب أليم "و لهم عذاب أليم." (البقرة : ١٠)
Destin, sort <i>Sort inévitable</i>	القدر قضاء (ميرم)
Destination	مصير
Détesté	مكروه ؛ بغيض ؛ مبعوض
Détourner <i>Détourner le regard de</i>	يُحوّل بغض البصر ؛ يحول النظر عن ؛ بغض الطرف عن

Dette <i>Contracter des dettes</i>	دَيْنٌ يَتَدَايِنُ بَدِينِ
Deuil <i>Etre en deuil</i>	إِحْدَادٌ ؛ حِدَادٌ حَادَةٌ ؛ مُجِدَّةٌ
Deutéronome	سفر الاشتراع ؛ تثنية الاشتراع (أحد أسفار التوراة الخمسة)
Déviation Dévier <i>Dévire du Droit Chemin</i>	انحراف ؛ زيغ ينحرف يضل سواء السبيل
Dévier, écarter <i>Dévier de</i>	ينحرف ؛ يزيغ ينحرف أو يزيغ عن
Devin	عَرَّافٌ
Devin	كاهن ؛ عراف
Devin	عَرَّافٌ ؛ بَصَّارٌ ؛ كاهن
Devoir <i>Devoir enjoin</i> <i>Devoir individuel</i> <i>Devoirs religieux</i>	واجب فريضة فرض عين فرائض ؛ واجبات
Devoir (par -) <i>Par devoir aux parents</i>	طاعة ؛ بر بر الوالدين
Dévoit <i>Les dévots</i>	متقي ؛ نقي المتقون
Dévotion « rendez le culte au Seigneur avec dévotion » (Al-Baqara – 2 :238) <i>Se retirer pour la dévotion</i> <i>Se retirer dans une mosquée pour la dévotion</i>	تقوى ؛ ورع ؛ إخلاص ؛ تعبد "و قوموا الله فانتون." (البقرة : 238) يعتكف الاعتكاف
Dévotion, piété	تقى ؛ صلاح ؛ بر ؛ تدبُّنٌ ؛ ورع
Dévotion, piété	تدبُّنٌ
Diable, le	الشيطان
Diabolique <i>Allusion/insinuation diabolique</i>	شيطاني وسوسة الشيطان
Dieu <i>Ô Grand Dieu !</i> <i>Pour l'amour de Dieu</i> <i>Dieu te bénisse !</i>	الله الهم ! لوجه الله يرحمكم الله ! (لتشميت العاطس)

dieu <i>un faux dieu</i>	إله طاغوت
Dieu Le Tout-Puissant	الله جل جلاله ؛ الله عز و جل
Diffamation	قَذْف ؛ تشهير
Diffamation	قَذْف ؛ تشهير
Difficile <i>Vivre des moments difficiles</i>	صَبِيْق مُعْسِر (يمر بظروف مالية صعبة)
Diffusion <i>Diffusion de l'islam</i>	نَشْر ؛ انتشار نَشْر أو انتشار الإسلام
Digne de confiance <i>Un narrateur de traditions digne de confiance</i>	ثَقَّة ؛ موثوق به ؛ أمين رَوايَة ثَقَّة
Dîme, impôt	عُشْر
Diminuer « ne doit rien dissimuler » (Al-Baqara – 2 :282) « L'Aumône de diminue pas la richesse. » (Hadith)	يُنْقِص ؛ ينقص "و لا يبخس منه شيئاً." (البقرة : 282) "ما نقص مال من صدقة." (حديث شريف)
Diminution <i>Affaiblissement de la foi</i>	نَقْص ؛ نقصان نقصان الإيمان
Dirigeant <i>Les dirigeants</i>	حاكم أولو الأمر
Discernement, perception	نفاذ البصيرة ؛ فطنة ؛ صواب الرأي
Disciple	حواري
Discorde, désaccord	شقاق
Discours <i>Discours indirect</i> <i>Le discours indirect est une bonne manière d'éviter le mensonge.</i> <i>Des paroles concises</i>	كلام ؛ حديث ؛ خطبة معاريض إن في المعاريض لمندوحة عن الكذب. جوامع الكلم
Discrediter, remettre en cause <i>Mettre en doute un témoin</i>	يطعن في ؛ يجرح يجرح الشاهد
Dispute <i>Se disputer avec</i>	جدل ؛ جدال يجاحج ؛ يجادل
Dispute <i>Conflit conjugal</i>	نزاع شقاق (بين الزوجين)

Disputer, contester <i>Se disputer avec quelqu'un</i>	يجادل ؛ يحاجج يجادل ؛ يحاجج (شخصاً ما)
Dissident <i>Dissidents</i>	منشوق ؛ مارق خوارج
Dissident, non-conformiste <i>Dissidents</i>	منشوق ؛ مارق خوارج
Dissimulation	رياء
Dissimuler « ceux qu'ils cachent et ceux qu'ils divulguent » (<i>Al-Baqara – 2 :77</i>)	يخفي ؛ يُكِن ؛ يكتُم "ما يبسون و ما يعلنون." (البقرة : ٧٧)
Dissolu	منحل أخلاقياً ؛ شهواني
Dissuader, décourager	يردع
Dissuasif	رادع
Dissuasion	ردع
Divans	أرائك
Divergence, différence	تعارض ؛ تناقص
Divin <i>Décret religieux</i> <i>Inspiration divine</i> <i>Ordonnance religieuse</i> <i>Pouvoir divin</i> <i>Statut divine</i>	إلهي القدر وحي تشريع أو أمر إلهي ؛ حدود القدرة الإلهية تشريع رباني ؛ تشريع إلهي ؛ حدود
Divinité <i>Fausse divinités</i> <i>Divinité</i> <i>Divinité Suprême</i>	إله ؛ ألوهية طواغية الإله الله تعالى
Divinité <i>Certaines sectes déclarent une divinité comme étant une personne.</i>	ربوبية ؛ ألوهية تدعي بعض الفرق ألوهية شخص معين.
Divinité	ربوبية ؛ ألوهية
Diviser, séparer <i>Séparer l'homme de son partenaire</i>	يُفَرِّق يفرق بين المرء وزوجه
Divorce <i>Divorce définitif</i> <i>Divorce révocable</i> <i>Révocation du divorce</i> <i>Divorce irrévocable</i> <i>Divorce avec trois</i>	طلاق طلاق بائن طلاق رجعي أو راجع ؛ طلاق راجعة رجوع عن الطلاق طلاق بائن (بينونة كبرى) طلاق بالثلاث

Divorcée, divorcé	مطّقة ؛ مُطّلق
Divorcée <i>Femmes divorcées</i> <i>Divorcée avec trois</i>	مطّقة مطّقات مطّقة ثلاثاً
Divorcée	مطّقة
Divorcer <i>Divorcer irrévocablement son épouse</i>	يُطّلق يطلق زوجته طلاقاً بائناً
Divorcer	مطلق لزوجته
Divulguer <i>Divulguer un secret</i>	يفشي ؛ يفضح يفشي سراً
Djinn <i>Les hommes et les djinns</i>	الجن التقلان
Documents <i>Documents de Hadith</i>	توثيق تخريج الحديث
Domicile	الإقامة (من السفر) ؛ إبطال السفر بنية
Domination <i>« le Royaume des Cieux et de la Terre » (Al-Baqara – 2 : 107)</i>	ملكوت "مُلك السموات و الأرض." (البقرة : ١٠٧)
Don	هبة ؛ تبرع
Don, dotation <i>Don familial</i> <i>Don privé</i> <i>Don public</i> <i>Don religieux</i> <i>Ministère du patrimoine</i>	وقف وقف نزي وقف نزي وقف خيرى (حكومي) وقف خيرى وزارة الأوقاف
Donateur	واهب ؛ متبرع
Donner, faire don	يهب ؛ يتبرع
Donner, offrir <i>Etre consacré à la prière</i> <i>Offrir une chose pour l'amour d'Allah</i> <i>Abandonner, renoncer à</i>	يعطي قلبه معلق بالصلاة يحتسب ما يتبرع به عند الله يهجر
Dot	المتاع الذي تأتي به الزوجة لزوجها عند الزواج
Dot (cadeau de mariage)	المتاع الذي تأتي به الزوجة لزوجها عند الزواج (كذلك المهر الذي يدفعه الزوج لزوجته بموجب عقد الزواج)
<i>Dot rapide</i> <i>Dot différée</i>	مهر معجل مهر مؤخر
Droit	الاعتدال (الاستقامة و الاستواء)

Droit canonique

قانون كنسي أو كهنوتي

Droiture

استقامة

Dû

Donner à quelqu'un son dû

مُستحق
يعطي الشخص حقه (أو ما يستحقه)

Dû aux pauvres

Payer le dû aux pauvres

الزكاة
يؤتي الزكاة

E

Ecartés (l'un de l'autre)
Déchirer

منشطر (إلى شطرين) ؛ منقطر
يُقطع ؛ يفلق

Ecclésiastique
Conseil ecclésiastique
Dignitaires ecclésiastiques

كنسي ؛ كهنوتي
مجمع كنائسي
كبار رجال الدين المسيحي

Eclipse
Eclipse de lune
Eclipse solaire
Eclipse de la lune
Eclipse du soleil
Le soleil s'est éclipisé.

كسوف ؛ خسوف
الخسوف
الكسوف
خسوف القمر
كسوف الشمس
انكسفت الشمس

Eclipse solaire

الكسوف

Ecole
Une école religieuse de pensées
Les quatre écoles religieuses de la
jurisprudence islamique

مذهب فكري ؛ مدرسة
مذهب
المذاهب الفقهية الأربعة

Efféminé

مخنث ؛ متشبه بالنساء

Efféminement

تخنث

Effort

السعي ؛ الجهد

Effusion de sang

إراقاة الدماء

Egal
Prendre des égaux à Allah
« N'attribuez donc pas d'associés à Dieu. »
(Al-Baqara – 2 :22)

ند ؛ مثيل
يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَاداً
"فلا تجعلوا لله أنداداً و أنتم تعلمون." (البقرة : ٢٢)

Egal
Nombre pair

متعادل ؛ متساو
شفع (عدد زوجي)

Egaré
s'écarter du droit chemin
Détourner du droit chemin

ضال ؛ تائه
يَضِلُّ
يُضِلُّ

Egarer

يُضِلُّ

Eglise

كنيسة ؛ بيعة

Eid al-Adha

عيد الأضحى

Eid al-Fitr
Ejaculation

عيد الفطر
الإنزال (إنزال المنى)

Eloge funèbre	التأبين
Emancipation Emanciper	تحرير ؛ عتق يحرر ؛ يعتق
Embaumer	يحنط
Embrasser, adopter <i>Embrasser l'islam</i>	يعتنق ؛ يحيط ب يسلم ؛ يدخل في الإسلام
Eminence <i>Son Eminence</i>	سمو ؛ رفعة ؛ علو فضيلة (الشيخ) ؛ سماحة (الشيخ)
Emissaire	مبعوث ؛ رسول
Empêcher « ne les empêchez pas de revenir à leur ex- mari » (Al-Baqara – 2 :232)	يعضل ؛ يمنع "فلا تعضلوهن أن ينكحن أزواجهن." (البقرة : ٢٣٢)
Emplacement <i>L'Emplacement d'Abraham</i>	مقام مقام إبراهيم (عليه السلام)
En état de consécration	الإحرام
Encens	البخور
Encens (brûler de l'~)	يُبْحَر
Encercler « Dieu cerne les infidèles de toutes parts » (Al-Baqara – 2 :19)	يحيط ب ؛ يطوق ؛ يكتنف "و الله محيط بالكافرين." (البقرة : ١٩)
Enchanteur	راق
Encourager à faire	يَعْظ ؛ ينصح ؛ يحض ؛ يحث
Encyclique	منشور بابوي عام
Enfeindre, transgresser <i>Porter atteinte aux droits d'autrui</i>	ينتهك ؛ يخرق ؛ يعتدي يعتدي على حقوق الغير
Enfer <i>Feux de l'enfer</i>	جهنم ؛ دار البوار النار
Enfers, les	الجحيم ؛ عالم الرذيلة و الإجمام
Engager, recruter <i>Engager un ouvrier</i>	يستأجر يستأجر أحبيراً
Engager, s'~ à faire <i>Les alliés</i>	يعاهد أهل الذمة

Engendrer « <i>Qui n'a jamais engendré et qui n'a pas été engendré,...</i> » (Al-Ikhlâs – 112 :3)	يلد (استعمال قديم) "لم يلد ولم يولد" (الإخلاص : ٣)
Enjoindre, ordonner <i>Ordonner de faire le bien et interdire le mal</i> « <i>Ordonner de faire une bonne action est une aumône.</i> » (Hadith) <i>Enjoindre qq'un à faire quelque chose</i> <i>Le Prophète (psl) nous a ordonné d'être généreux</i> <i>L'islam ordonne certains devoirs</i>	يأمر ب ؛ يوصي ؛ يفرض يأمر بالمعروف و ينهي عن المنكر يأمر بالبر "الأمر بالمعروف صدقة." (حديث شريف) يأمر ؛ يفرض على يوصي شخصا أن يفعل كذا بحثنا النبي (صلى الله عليه و سلم) على الكرم يحثنا الإسلام على أداء واجبات معينة
Ennemi <i>Ennemi déclaré</i>	عدو عدو مبين
Ensevelir	يكفن
Ensevelissement	تكفين
Ensorceler ; envoûter <i>Etre envoûté par le toucher du diable</i>	يسحر ؛ يفتن ؛ يخلب اللب يصاب بمس من الشيطان
Enterrement	الدفن
Enterrer <i>Enterrer une personne vivante</i>	يدفن يند
Entrelacement des doigts	تشبيك الأصابع
Entretien	نفقة
Enurésie <i>Enurésie nocturne</i>	سلس البول السلس الليلي ؛ التبول الليلي
Enveloppe <i>Mettre une pèlerine et un vêtement</i>	رداء يرتدي الرداء و الازار
Enveloppement	التكفين
Envelopper <i>Etre noyé dans qch</i>	يُكفّن يكفن في
Epaule	منكب ؛ كتف
Epouvantable, terrible <i>Souffrance terrible</i> <i>Destin horrible</i>	مخيف سوء العذاب سوء الخاتمة
Epoux, épouse	زوج ؛ زوجة
Epoux, mari <i>Epoux intermédiaire</i>	زوج مُحَلَّل

Epreuve <i>Formes de conditions difficiles</i>	مُثَقَّة ؛ عُسْر المكاره
Epreuve « <i>Nous vous soumettons à quelques épreuves en vous exposant à la peur et à la faim...</i> » (<i>Al-Baqara – 2 :155</i>) Equitable, juste <i>Dans des conditions équitables</i> « <i>ou on garde sa femme et on la traite avec égards, ou on lui rend sa liberté sans lui causer aucun préjudice.</i> » (<i>Al-Baqara – 2 :229</i>)	ابتلاء ؛ فتنه "و لنبلوكم بشيء من الخوف و الجوع...." (البقرة : ١٥٥) يُتَلَّى ؛ يُقَنَّ عادل ؛ منصف بالمعروف "فامساك بمعروف أو تسريح بإحسان" (البقرة : ٢٢٩)
Erudit	فقيهه ؛ واسع العلم
Esclavage <i>La servitude est pour Allah</i>	عبودية العبودية لله
Esclavage	رق
Esclave <i>Une fille esclave</i> <i>Un esclave fugitif</i>	عَبْد جارية عبد أبق
Esclave femme	أمة
Escorquer	التدليس (الإيهام و التمويه)
Escorter <i>Accompagner le mort à sa dernière demeure</i>	يرافق يشيع الجنازة
Escroquer « <i>si on lui fait confiance, il escroque.</i> » (<i>Hadith</i>)	يختلس ؛ يخون العهدة ؛ يسيء استعمال الشيء "و إذا اتمنن خان." (حديث شريف)
Escroquerie	اختلاس (السلب في نهزة و مخاتلة ؛ خيانة العهد ؛ استعمال الشيء)
Espace <i>De la grandeur d'une main</i> <i>S'il s'approche d'Allah d'une main, Allah s'approchera de lui d'un bras.</i>	شِيْر شِيْر إذا تقرب إلى الله شبراً تقرب الله إليه ذراعاً
Espace, place « <i>faites place</i> » (<i>Al-Mujadila – 58 :11</i>)	مُتَّسَع ؛ مجال "تفسحوا في المجالس." (المجادلة : ١١)
Espionner <i>Espionner autrui</i>	يتجسس يتجسس على الآخرين
Esprit <i>L'Esprit d'Allah</i>	روح روح الله
Etablir	يضع

<i>Régler les choses</i>	يُقَوِّم ؛ يصلح
<i>Donner un exemple</i>	يُضْرِبُ مِثْلًا
<i>Etablir des égaux au rang d'Allah</i>	يَجْعَلُ اللَّهُ أُنْدَادًا
Eternel	أزلي ؛ سرمدي
<i>L'Eternel</i>	القيوم (من أسماء الله الحسنى)
<i>L'Eternel, l'Absolu</i>	الصمد (من أسماء الله الحسنى)
Eternel	أبدي ؛ سرمدي
<i>Eternel, l'</i>	الحي (من أسماء الله الحسنى)
Eternité	الخلود ؛ الأبدية ؛ السرمدية
Ethique	أخلاقي (منسجم مع الأخلاق)
Etiqueter	يصنف
<i>Etiqueter qn d'incroyance</i>	يُصَمِّمُ شَخْصًا بِالْكَفْرِ
Etoile	نجم (و تستعمل أيضا بمنى توء أو كوكب
Etrange, bizarre	شاذ
<i>Nombre impair</i>	وتر ؛ عدد فردي
Etranger	أجنبي
<i>En compagnie d'étrangers</i>	بوجود أجانِب
Etranger, sans aucun lien	لا صلة اه
<i>Un homme sans aucun lien de parenté</i>	رجل أجنبي (غير مُحْرَم بالنسبة للمرأة)
Eucharistie	القربان المقدس (عند النصارى)
Euphémisme	التعريض (تلطيف العبارة) ؛ حسن التعبير
Evangélique	بروتستانتى ؛ إنجيلي
Evangéliser	يُبَشِّرُ بِالْإِنْجِيلِ ؛ يَنْصُرُ
Evangélisme	التبشير بالإنجيل
Evangéliste	مبشر بروتستانتى ؛ إنجيلي
Evangile	الإنجيل
<i>Les évangiles canoniques</i>	الإنجيل المعتمدة (و عددها أربعة)
<i>L'évangile de Jean</i>	إنجيل يوحنا
<i>L'évangile de Luc</i>	إنجيل لوقا
<i>L'évangile de St. Marc</i>	إنجيل مرقس
<i>L'évangile de Matthew</i>	إنجيل متى
Evêque	أسقف ؛ مطران
Exalter, faire l'éloge de	يُجْمَدُ (يرفع من شأن)
Excessif	غلو

Excommunier	يطرد من الكنيسة
Exhorté	مفروض
Obligation	فريضة ؛ واجب
Existentialisme	الوجودية
Existentialiste	وجودي
Exode	سفر الرحيل أو الهجرة (أحد أسفار التوراة الخمسة)
Expiation	كفارة
<i>Expiation d'un péché</i>	كفارة (عن إثم أو معصية)
Expiatoire	فيه كفارة
<i>Jeûne expiatoire</i>	صوم كفارة
Expier	يُكْفَرُ عَنْ
« <i>Il expie une partie de vos péchés.</i> » (Al-Baqara – 2 :271)	"و يُكْفَرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ." (البقرة : ٢٧١)
Expier	يكفر عن (خطيئة)
Expiration	زَلَّة ؛ زل
Expirer	يَزَل
<i>Retomber dans le vice</i>	يهوي في الرذيلة
<i>Manquer de vertu</i>	ينحرف عن الفضيلة بزيغ عن جادة الفضيلة
« <i>et si vous cédez...</i> » (Al-Baqara – 2 :209)	"فإن زللتم..." (البقرة : ٢٠٩)
Exprimer	يلفظ ؛ يتلفظ
<i>Exprimer l'intention</i>	يتلفظ بالنية
Extorsion	الإبتزاز (عن طريق استغلال المنصب)
Extravagance, dépenses excessives	تبذير ؛ إسراف
Extravagant, déraisonnable	مبذر ؛ مسرف

F

Faciliter <i>Se soulager</i>	يريح يَغْوَط
Faciliter « <i>Facilitez les choses aux gens et ne leur rendez pas les choses difficiles.</i> » (Hadith)	يسهل ؛ يبسر "يسرُوا ولا تعسروا." (حديث شريف)
Facultatif <i>Peines discrétionnaire</i>	بحسب مقتضى الحال تعزير
Faillite	الإفلاس
Famine	قحط ؛ مجاعة
Fanatique	متعصب
Fanatisme	التعصب الديني ؛ التعصب للمذهب
Fardeau « <i>Dieu n'impose rien à l'âme qui soit au-dessus de ses moyens.</i> » (<i>Al-Baqara</i> – 2 : 286)	عبء "لا يكلف الله نفساً إلا وسعها." (البقرة : ٢٨٦)
Fatalisme	القدرية
Faussé	متحامل ؛ مجحف
Fausse couche	إسقاط ؛ إجهاض
Fausseté	بُطل ؛ زيف
Fausseté, idée fausse	مغالطة ؛ فكرة خاطئة
Fausseté, mensonge « <i>inaccessible à toute erreur d'où qu'elle vienne</i> » (<i>Al-Baqara</i> – 41 :42)	الباطل "لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه" (فصلت : ٤٢)
Fausseté, mensonge	بُطل
Faux <i>Fausse déclaration</i> <i>Faire une fausse déclaration</i> <i>Une tradition/hadith fausse/faux</i>	مُزَوَّر قول الزور يدلي بشهادة زور حديث موضوع
Faux Messie	المسيح الدجال
Faux, fallacieux Faux, fallacieux	قائم على مغالطة ؛ مضلل ؛ خاطيء مُزَيَّف ؛ مُزَوَّر

Text non authentique

نص مزيف أو مزور

Faveur

« *Les faveurs d'Allah* »

نعمة ؛ فضل
نِعْمَ اللهُ

Favoritisme

تحيز

Feindre, dissimuler

يرائي ؛ يتظاهر ب

Femme

Soyez bon envers les femmes !

O femmes !

امرأة ؛ المرأة
رفقاً بالقوارير!
يا معشر النساء!

Fervent

عابد ؛ متعبد ؛ ناسك

Fête

Fête du sacrifice

Fête de la fin du Ramadan

عيد
عيد الأضحى
عيد الفطر

Feu

L'Enfer

النار
السعير

Fiabilité

الأمانة

Fidèle, dévoué

Les dévoués à Allah

مخلص ؛ مكرس نفسه ؛ متبتل
أولياء الله

Fidèle, fanatique

عابد ؛ معتكف ؛ ناسك

Fidélité

الإخلاص

Fière

Fière et vaniteux

متكبر
مستكبر

Financier

Difficultés financières

مالي
إعسار

Firmaments

Les sept cieux

السموات
السموات السبع

Flagrant

Un fait manifeste

ساطع ؛ جلي
حقيقة جليلة ؛ حقيقة دامغة

Flatter

يطري ؛ يتملق

Flatterie

إطراء ؛ تملق

Flexible, souple

Etre flexible, accommodant

مرن
بدهن ؛ يداري

Foi, croyance

Conditions de la croyance

De bonne foi

J'affirme ma foi en Allah

الإمان ؛ العقيدة
أركان الإيمان
عن حسن نية
آمنت بالله

La volupté de la foi

حلاوة الإيمان

Forger, contrefaire

Forger une tradition/hadith

يختلق ؛ يزور ؛ يزيّف
يضع أو يختلق حديثاً (نبيوياً)

Fornicateur

زان (غير متزوج)

Fornication

الزنى (من قبل شخص غير متزوج)

Forniquer

يزني (الفاعل شخص غير متزوج)

Fortunés

المفلحون

Fouet

جُلْدَة

Fouetter

يَجْلِد

Fournaise, la

Franc-maçon

جهنم ؛ لظى
ماسوني (شخص ماسوني)

Franc-maçonnerie

ماسوني ؛ ماسونية

Franc-maçonnerie

الماسونية (منظمة سرية)

Fraternisation

تأخي

Fraternité

Etablir un lien de fraternité

أخوة ؛ إخاء
يأخي

Fraternité

أخوة

Fraude

تدليس ؛ نَصَب ؛ غش ؛ تزوير

Frauduleux

تدليسي

Frères

Les frères musulmans

إخوان
الإخوان المسلمون

Froid excessif

زمهير

Fromage blanc

الإقط

Fugitif

Esclave fugitif

مهاجر ؛ لاجئ
عبد أبق

Fuir

Fuir toute abomination

يهجر
يهجر الرجز

Fuite

Migration

Funérailles, obsèques

Cortège funèbre

Suivre un cortège funèbre

هروب
الهجرة
جنازة
جنازة ؛ موكب الجنازة
يتبع الجنازة

Assister aux rites funèbres

بشيع جنازة

G

Gabriel	جبريل (عليه السلام)
Gage <i>Vente de prêts</i>	عربون بيع العربون
Gagne-pain, moyens de subsistance	رزق ؛ معيشة ؛ قوت
Garant	عبد
Garder <i>Suivre la Sainte Sunnah</i>	يحفظ ؛ يحافظ على يتمسك بالسنة المطهرة
Garder, retenir « on garde sa femme et on la traite avec égards, ou on lui rend sa liberté sans lui causer aucun préjudice. » (Al-Baqara – 2 :229)	يمسك ؛ يحتفظ ب "فامسك بمعروف أو تسريح بإحسان." (البقرة : ٢٢٩)
Gaspiiller	التبذير
Gâter <i>Etre gâter, pourrir</i>	يُفسد يُفسد
Gémir, pleurer	ينوح
Gémissements, pleurs <i>Le Mur des Lamentations</i>	نواح ؛ مناحة ؛ نحيب ؛ عويل حائط المبكى
Généreux « Dieu est le Détenteur de la grâce infinie. » (Al-Baqara – 2 : 105)	مفضل ؛ كريم ؛ جواد "والله ذو الفضل العظيم." (البقرة : ١٠٥)
Générosité	فضل ؛ كرم ؛ جود
Générosité	تبذير
Genèse	سفر التكوين (أحد أسفار التوراة الخمسة)
Génisse	بقرة (صغيرة) ؛ عجلة
Génitiaux	الأعضاء التناسلية ؛ العورة
Gens <i>Les musulmans ordinaires</i>	الناس عامة المسلمين
Gentillesse <i>Gentillesse envers les parents</i>	رفق ؛ لطف بِ الوالدين
Glorification	تمجيد ؛ تعظيم

Glorification d'Allah

التسبيح

Glorifié

« sachez que Dieu est Puissant et Sage ! »

(Al-Baqara – 2 :209)

Le Tout-Puissant

ممجّد ؛ رفيع
"فاعلموا أن الله عزيز حكيم" (البقرة : ٢٠٩)

العزیز (من أسماء الله الحسنى)

Glorifier

يُسَبِّح ؛ يُمَجِّد

Glouton, gourmand

شَرِه ؛ نهم

Gloutonnerie, gourmandise

الشراهة ؛ النهم ؛ البطنة

Gog

Gog et Magog

يأجوج
يأجوج و مأجوج

Goliath

جالوت

Gonfler

ينفث

Goutte de sperme

نطفة

Gratitude

Par gratitude envers Dieu

عرفان ؛ شكر
شكر الله

Grief

شكوى ؛ مظلمة

Grotte

La grotte de Hira

غار ؛ كهف
غار حراء

Guide

Guide des pèlerins

مُرْتَدِد
مطوف

Guidé

Les guidés vers le droit chemin

Les caliphes les bien guidés

مُهْتَدٍ
المهتدون
الخلفاء الراشدون

Guidée

Guidée divine

Demander à Allah Le Tout-Puissant la guidée pour une personne.

هدى ؛ هدي
الهداية الربانية ؛ الهداية الالهية
يستخير الله في أمر ما

Guider

يهدى ؛ يرشد

H

Habillement, vêtements

« elles sont un vêtement pour vous » (Al-Baqara – 2 :187)

لباس
"هن لباس لكم." (البقرة : 187)

Hadith

Un hadith Qudsi (divin)

Hadith convenu

Hadith authentique

Hadith bon et solide

Hadith inventé/fabriqué

Hadith rejeté/répudié

Hadith transmis

Hadith faible/ hadith peu fiable

Un hadith bon/juste

Un hadith mal connu

Un hadith célèbre/bien connu

Un hadith exclus

Un hadith identifiable/traçable

Un hadith intraçable

Une série de hadith

Un érudit des hadith

Collections de hadith

حَدِيث

حديث قدسي

حديث متفق عليه

حديث صحيح

حديث حسن صحيح

حديث موضوع

حديث مردود

حديث مأثور

حديث ضعيف

حديث حسن

حديث غريب

حديث مشهور

حديث معلق

حديث مرفوع

حديث موقوف

إسناد

أهل الحديث

كتب الحديث

Hanbalite

حنبلي

Hanbalitique

حنبلي

Hautain

Personnes hautaines

متغطرس ؛ مختال ؛ صلف ؛ متكبر
المتكبرون

Hébraïque

عبري

Hébreu

اللغة العبرية

Hédoniste

شهواني ؛ منغمس في الشهوات

Hercule

هرقل

Hérésie

Innovateur (d'une hérésie)

هرطقة ؛ زندقة ؛ كفر ؛ بدعة عقديّة ؛ مروق عن الدين
محدث (لبدعة ما)

Hérétique

Les hérétiques

مبتدع ؛ زنديق ؛ منشق ؛ مارق عن الدين
أهل البدع ؛ زنادقة

Hérétique

Acte hérétique

هرطقي

بدعة

Héritage

L'héritage islamique

تراث

التراث الاسلامي

Héritage <i>Droits d'héritage</i>	إرث ؛ ميراث الفرائض ؛ أحكام الميراث
Héritier	وارث ؛ وريث
Héritier	وريث
Hétérodoxe	هرطقي ؛ مبتدع ؛ مارق
Hétérodoxie	هرطقة ؛ ابتداع ؛ مروق
Heure, L' <i>Les signes de L'Heure</i>	الساعة أمارات الساعة ؛ أشرطة الساعة
Hijrah	الهجرة
Hira' <i>La grotte d'Hira'</i>	حراء غار حراء
Honnête, sincère <i>Une personne très honnête</i>	صديق صديق
Honnêteté, sincérité <i>La sincérité conduit au droit chemin.</i>	الصدق الصدق يهدي إلى البر.
Honneur	عرض ؛ شرف
Honte, avoir - <i>Avoir honte devant Allah</i>	مستحي يستحي من الله
Honteux <i>Un péché honteux</i>	قبيح ؛ مذموم ننوب قبيح
Hospitalité <i>Honorer son invité</i>	كرم الضيافة يكرم ضيفه
Humain <i>L'humanité</i> <i>L'humain et le djinn</i> « est-ce que vos humains et vos djinns... » (hadith)	إنساني ؛ بشري الإنس التقلان "لو أن إنسكم و جنكم...." (حديث شريف)
Humble, modeste <i>Attitude d'humilité</i>	متواضع الخاشعون
Humiliation	ذلة
Huppe	هدهد
Hymne	ترتيلة
Hypocrisie	رياء ؛ نفاق

Hypocrite

مرأئي ؛ ذو وجهين

Hypocrite

منافق

Hypothèque, prêt immobilier

رهان ؛ رهن

Hypothèse

ظن ؛ تخمين

Hyprocrisie

نفاق

I

Idée fausse <i>Idées fausses sur l'islam</i>	تصور خاطيء شبهات حول الاسلام
Idolâtre	وثني
Idolâtrie	الوثنية ؛ عبادة الأصنام أو الأوثان
Idole <i>Adorateurs d'idoles</i> <i>Adorer des idoles</i>	صنم ؛ وثن عبدة الأصنام أو الأوثان عبادة الأصنام أو الأوثان
Ignoble	فاحش ؛ بذيء
Ihram	إحرام ؛ لباس الإحرام
Illégal	حرام
Illettré <i>Des gens illettrés</i>	أمي أميون
Illicite <i>Par des moyens illicites</i>	حرام ؛ غير شرعي بالحرام ؛ بطيقة غير مشروعة
Illicite, illégal	حرام ؛ محرم ؛ غير شرعي
Illumination	ضياء
Illusion	غرور
Imam	إمام
Imams (Régime des ~)	الإمامة
Imberbe	أمرد (شاب لم تنبت لحيته)
Immolation <i>Le Jour de l'Immolation</i>	أضحية ؛ قربان يوم النحر (في عيد الأضحى)
Immoler	يضحي ؛ ينذر ؛ يقدم قرباناً
Immoral <i>C'est immoral qu'un homme...</i>	عاص ؛ آثم ؛ فاسق لا يحل لرجل أن....
Immoral, contraire à l'éthique	لا أخلاقي
Immoralité	فسق ؛ فسوق ؛ إثم
Impartial	نزيه ؛ منصف ؛ غير منحاز

Impénitent	ضال
Impie, profane	شرير ؛ آثم
Impiété	فسق
Imposer « <i>Le jeûne vous est imposé.</i> » (Al-Baqara – 2 :183)	يقرر ؛ يفرض "كتب عليكم الصيام." (البقرة : ١٨٣)
Imposteur	دجال ؛ دعي ؛ مدعي (منتحل صفة لبست فيه)
Imposteur <i>Le Messie imposteur</i>	زائف الدجال ؛ المسيح الدجال
Impôt électoral	جزية ؛ خراج
Impotent	عنين
Impuissant <i>Les sans défense</i> <i>Les croyants démunis</i>	مستضعف ؛ لا نصير له ؛ مسكين المساكين المستضعفون من المؤمنين
Impulsion <i>Instinct naturel</i>	دافع ؛ باعث غريزة ؛ دافع أو باعث فطري
Impureté <i>L'état d'impureté rituelle</i>	عدم الطهارة الجنابة
Inadmissible	غير مسموح به
Inattentif, indifférent « <i>Dieu n'est pas inattentif à vos agissements.</i> » (Al-Baqara – 2 :74)	غافل ؛ غير متنبه "و ما الله غافل عما تعملون." (البقرة : ٧٤)
Incertain, pas sûr <i>Choses douteuses</i> <i>Eviter ce qui est suspect</i>	مريب ؛ فيه شبهة ؛ شاك ؛ مثير للشك الشبهات ؛ أمور مشبهات يتقي الشبهات
Incitation	وسوسة
Inclinaison	ميل ؛ رغبة ؛ هوى
Incliné <i>Etre moins enclin envers ce monde</i>	ميال ؛ راغب يزهد في الدنيا
Incliner, s' « <i>Inclinez-vous avec ceux qui s'inclinent.</i> » (Al-Baqara – 2 : 43)	يركع "و اركعوا مع الراكعين." (البقرة : ٤٣)
Incliner, s'	يتكىء
Incombant <i>Il incombe à chaque musulman de ;..</i>	واجب واجب على كل مسلم أن....

La prestation d'un serment s'abat sur celui qui le nie.

الييمين على من أنكر.

Incompatibilité

تعارض ؛ تناقص

Incompatible (avec)

غير متوافق ؛ غير منسجم (مع)

Inconscient, qui ne se rend pas compte
« Dieu n'est pas inattentif à vos
agissements. » (Al-Baqara – 2 :74)

غافل ؛ غير منتبه
"و ما الله بغافل عما تعملون." (البقرة ؛ ٧٤)

Incroyance

كُفْر

Revenir à l'incroyance

يعود إلى الكفر

Incroyance

كُفْر

Incroyant

كافر ؛ زنديق

Incroyant

كافر

Incurable

عُضَال

Maladie incurable

مرض عُضَال

Indécence, inconvenance

الفحشاء

Indécent, inconvenant

مناف للأداب العامة ؛ غير محتشم

Paroles indécentes

الفحش في القول

Indépendant

مستقل ؛ حُر

Avis indépendant

اجتهاد

Indigent

مسكين

Indignité

خُزْي ؛ ذلة

Inébranlable, ferme

مستقيم ؛ ثابت

Rester ferme (à qch)

بِستقيم ؛ يُثَبَّت (على أمر ما)

Infailibilité

العصمة

Infailibilité

العصمة (عن الخطأ)

Infalible

معصوم (عن الخطأ)

Personne n'est infalible

ما من أحد معصوم عن الخطأ

Infidèle

كافر

Infidèle

كافر

Le chef des infidèles

صناديد الكفر

Infidélité

كُفْر

Infidélité

كُفْر

Infirmière <i>Nourrice</i>	ممرضة مرضعة
Infliger <i>Infliger un terrible tourment à</i> <i>Infirger un châtement</i>	ينزل عقوبة يسومه سوء العذاب يعذب
Infortune, malheur <i>Malheur à toi !</i> <i>Malheur à lui celui qui... !</i> <i>Malheur sur lui celui qui... !</i> <i>Malheur à ceux qui associent un partenaire</i> <i>à Allah !</i>	ويل ويل لك! ويل لمن...! ويل لمن...! ويل للمشركين!
Ingrat	كفور ؛ جاحد
Ingrat	عاق
Ingrat, peu reconnaissant <i>Etre ingrat envers son mari</i>	جاحد ؛ ناكر الجميل كفران العشير
Ingratitude	جُود ؛ كُفر بالنعمة
Ingratitude	عقوق
Ingratitude	جود ؛ نكران الجميل
Inique, injuste	غير صالح
Iniquité	ظلم ؛ جور ؛ حيف ؛ إثم ؛ شر
Iniquité, injustice	إجحاف ؛ عدم الإنصاف ؛ عدم المساواة
Injonctions, ordres <i>Respecter les ordres du Saint Coran</i>	أوامر ؛ تعاليم بممثل لما أمر به القرآن الكريم
Injurier	يُسب ؛ يشتم
Injuste	جائر ؛ ظالم
Injuste <i>Par des moyens injustes</i> Injustement, à tort	مجحف ؛ ظالم بالباطل بغير حق
Injustice	ظلم ؛ إجحاف ؛ حيف ؛ جُور
Inné <i>Inné de qualités intrinsèques</i>	فطري الفطرة
Innocent	بريء ؛ لا إثم عليه
Innovateur	مبتدع

Innovation	بدعة
« <i>Les pires actions sont des inventions.</i> »	"إن شر الأمور محدثاتها." (حديث شريف)
Innové	يبتدع ؛ يُحدث
Insidieux	دبيب
Insolvabilité	إعسار
Insolvable	مفلس
<i>Faire faillite</i>	يفلس
Insolvable	معسر (غير قادر على تسديد ما عليه)
Inspiration	إلهام
Instigation, provocation	تحريض
<i>Sous l'incitation de</i>	بتحريض من
Instinct	غريزة
Instinctif	غريزي
Instruction	تعليم ؛ تلقين
<i>Sous instructions de la personne sur le lit de la mort</i>	تلقين المحتضر
Instruit	متقف ؛ متعلم
<i>Erudit</i>	حَـبِير
Insulte	سباب
Insulte n.	سباب ؛ شتم
Insulter v.	يسب ؛ يشتم ؛ يسيء إلى سمعة
Intégrité	استقامة ؛ أمانة ؛ نزاهة ؛ كمال
<i>Intégrité morale</i>	كمال الخلق
Intention	نية ؛ قصد ؛ مقصد
<i>Avec bonne intention</i>	بحسن نية
<i>Mauvaise intention</i>	سوء نية
Intention	النية
<i>Bonne intention</i>	النية الحسنة
<i>Mauvaise intention</i>	النية السيئة
<i>Exprimer son intention</i>	يتلفظ بالنية
« <i>les actes représentent seulement les intentions souhaités.</i> » (hadith)	" إنما الأعمال بالنيات." (حديث شريف)
intention (avoir l'~ de)	ينوي ؛ يقصد
<i>Avoir l'intention de plaire à Allah</i>	يريد وجه الله
<i>Avoir l'intention de faire une bonne/mauvaise action</i>	يهم بالحسنة / بالسيئة

Intentionnel	مقصود ؛ مُتَعَدِّ
Intercéder	يُتَشَفَعُ ؛ يَتَوَسَّلُ
<i>Intercéder auprès de qn pour qn</i>	تَشْفَعُ أَوْ يَتَوَسَّلُ لَدَى شَخْصٍ مِنْ أَجْلِ شَخْصٍ آخَرَ
Intercesseur, intervenant	شَفِيعٌ ؛ شَافِعٌ
Intercession, intervention	شَفَاعَةٌ ؛ تَوَسُّطٌ
Interdiction	تَحْرِيمٌ
Interdiction	نَهْيٌ
<i>Interdiction de ce qui est abominable</i>	النَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ
Interdiction	نَهْيٌ ؛ تَحْرِيرٌ
<i>Ordres et interdictions</i>	الأوامر و النواهي
<i>Interdiction des choses abominables</i>	النَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ
Interdire	يَنْهَى ؛ يَمْنَعُ ؛ يُحْرِمُ
<i>Allah vous a interdit d'être irrespectueux envers vos mères.</i>	إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَيْهِمْ عَفْوَكَ الْأُمَّهَاتِ.
<i>Dieu nous en garde</i>	لَا قَدْرَ اللَّهِ
<i>Interdire une mauvaise action est une charité.</i>	النَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ صَدَقَةٌ.
<i>Interdire ce qui est abominable</i>	النَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ
Interdire	يُحْجَرُ عَلَى ؛ يَحْظَرُ ؛ يَنْهَى ؛ يُحْرِمُ
Interdit	حَرَامٌ ؛ مَمْنُوعٌ ؛ مُحْرَمٌ
<i>Choses interdites</i>	المحظورات
Interdit	محظور ؛ منهي عنه
Interdit au mariage	مَحْرَمٌ (من المحارم)
Intérêt	فائدة ؛ ربا
Intérêt, bien	قصد
<i>Pour l'amour d'Allah !</i>	لِوَجْهِ اللَّهِ ؛ لِلَّهِ.
Intermédiaire	وسيط
Intermédiaire	متوسط
<i>Etape intermédiaire</i>	الحياة البرزخية
Interprétation	تفسير ؛ تأويل (الكتب الدينية)
<i>Interprétation du Saint Coran</i>	تفسير القرآن الكريم
Interprétation	تأويل ؛ تفسير
Interprétation erronée	سوء تفسير ؛ سوء فهم ؛ سوء تأويل
Interprète des Livres religieux	مفسر للكتب الدينية

Intiative <i>Prendre une initiative</i>	مبادرة بيادر
Intrigue	فتنة ؛ دسيسة
Invalidation <i>Invalidations de l'ablution</i>	ناقض ؛ مبطل نواقض الوضوء
Invalidation <i>Invalidation des ablutions</i>	نقض نقض الوضوء
Invalidation <i>Invalidations du jeûne</i> <i>Invalidations de la prière</i>	مبطل مبطلات الصوم مبطلات الصلاة
Invalide <i>Invalider l'ablution</i>	ينقض ينقض الوضوء
Invalide, nul <i>Nul et non avenu</i> <i>Rendre une chose nulle et non avenue</i> <i>Rendre les actes d'une personne nuls et non</i> <i>avenus</i>	باطل باطل يُبطّل ؛ يُحبط يُحبط العمل
Invalider <i>Rendre les (bonnes) actions d'une personne</i> <i>nulles et non avenues</i>	يُبطّل ؛ يُحبط ؛ يلغي يُحبط العمل (الصالح)
Inventé <i>Histoire inventée de toutes pièces</i>	ملفق ؛ مختلق ؛ موضوع حديث موضوع
Inventer <i>Inventer des mensonges sur</i>	يلفق ؛ يختلق يقتري على
Invention <i>Invention calomnieuse</i>	تلفيق محض اقتراء
Inviolable <i>« L'ensemble des biens du musulman est</i> <i>interdit au musulman. » (hadith)</i> <i>L'endroit de culte Inviolable (La Sainte</i> <i>Mosquée)</i>	حرام (لا يجوز أن تنتهك حرمة) "كل المسلم على المسلم حرام." (حديث شريف) المسجد الحرام
Inviolé	طاهر (لا تنتهك حرمة) ؛ مصون
Invisible, l'	الغيب
Invitation <i>Invitation pour la cause d'Allah</i> <i>Invitation à la prière</i>	دعوة ؛ نداء الدعوة في سبيل الله الأذان
Inviter ; appeler <i>Insulter</i>	يدعو ؛ ينادي يسب

<i>Demander des comptes à quelqu'un</i>	يؤاخذ ؛ يسأل ؛ يسائل
<i>Inviter à la prière</i>	يُؤذِن
Invocation	دعاء ؛ ابتهاج ؛ تضرع
<i>Invocation pour la pluie</i>	دعاء أو صلاة الاستسقاء
<i>Invocation d'introduction</i>	دعاء الاستفتاح
Invoquer	يدعو ؛ يتضرع ؛ يبتهل إلى
<i>Invoquer Allah pour la guidée</i>	استخارة
<i>Le Prophète (psl) a invoqué la bénédiction pour qn</i>	دعا النبي (صلى الله عليه و سلم) لفلان
<i>Invoquer Allah pour la pluie</i>	يستسقي
<i>Invoquer les bénédictions d'Allah pour qn</i>	يدعو لفلان
<i>Invoquer le nom d'Allah</i>	يبتهل إلى الله
<i>N'invoquer rien d'autre avec Allah</i>	لا يدعو مع الله أحداً
Irréligieux, profane	لا ديني (معادٍ للدين)
Irrésistible (L')	القَهَّار (من أسماء الله الحسنى)
Irrévocable	بائن (لا يمكن الرجوع عنه)
<i>Divorce irrévocable</i>	طلاق بائن
Irritable, agité	جزوع
Isaac	إسحاق (عليه السلام)
Islamique	إسلامي
<i>Loi islamique/Chari'ah</i>	الشريعة الإسلامية
Isolement, séclusion	اعتكاف ؛ عزلة
<i>S'isoler</i>	يعتكف ؛ يعتزل
Israël	إسرائيل
<i>Enfants d'Israël</i>	بنو إسرائيل
Israfil	إسرافيل
Ivre	مخمور
Ivrogne	مدمن الخمر ؛ شارب الخمر

J

Jacob	يعقوب (عليه السلام)
Jalouser « <i>Ne jalousez pas les autres.</i> » (Hadith)	يحسد "لا تحاسدوا." (حديث شريف)
Jalousie	حاسد
Jalousie <i>Par jalousie</i> <i>Envier à quelqu'un</i>	حسد حساداً ؛ من قبيل الحسد يحسد
Jalousie	غيرة
Jaloux	حاسد ؛ حسود
Jaloux	غيور
Jambon	فَحْدُ الخنزير (مملح و مدخن)
Jardins <i>Les jardins du délice</i> <i>Les jardins de l'Eternité</i>	جنات جنات النعيم جنات عدن
Jean	يحيى (عليه السلام)
Jérusalem	بيت المقدس (القدس)
Jésus	عيسى (عليه السلام)
Jeter « <i>Ne vous exposez pas de votre propre initiative</i> » (Al-Baqara – 2 :195) <i>Etre jeté dans les feux de l'enfer</i>	يلقي ؛ يقذف "و لا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة." (البقرة : ١٩٥) يلقى في النار
Jeter, lancer	يرمي ؛ ينبذ ؛ يطرح
Jeune <i>Un jeune homme</i>	فتى ؛ شاب غلام
Jeûne <i>Observer le jeûne du Ramadan</i> <i>Une personne observant le jeûne</i> <i>Interrompre son jeûne</i> <i>Interromption du jeûne</i> <i>Dons du jeûne</i> <i>Jeûne volontaire</i> <i>Jeûne expiatoire</i>	صيام ؛ صوم يصوم رمضان صائم يفطر (من بعد صيام) الفطر صدقة الفطر صوم نافلة صوم كفارة

Jeûne <i>Arrêter le jeûne</i>	صيام ؛ صوم يفطر (يمتنع عن الصيام)
Job	أيوب (عليه السلام)
Joie	فرحة
Joie, grande <i>Le plaisir de la foi</i>	سرور حلاوة الإيمان
Jonas	يونس (عليه السلام)
Jonglage	شعوذة
Jongleur	مشعوذ
Joseph	يوسف (عليه السلام)
Jour <i>Le Dernier Jour</i>	يوم اليوم الآخر
Jour du Jugement Dernier <i>Connaissance du Jour Dernier</i>	يوم الحساب علم الساعة
Judaïsme	اليهودية
Jugement <i>La Nuit du Sort</i> <i>Le Jugement de Dieu</i>	حكم ؛ قضاء ليلة القدر قضاء الله
Jugement « jusqu'à ce que le jugement de Dieu s'accomplisse » (Al-Baqara – 2 :109) <i>Etre jugé</i>	حُكْم "حتى يأتي الله بأمره." (البقرة : 109) يُعْرَض (يوم الحساب)
Juger, décréter « et qui, quand Il décrète une chose, il Lui suffit de dire : 'Sois !' et la chose est. » (Al- Baqara – 2 117)	يأمر ؛ يقضي "و إذا قضى أمراً فإنما يقول له كن فيكون." (البقرة : 117)
Juif « ceux qui ont adopté le judaïsme » (Al- Baqara – 2 :62)	يهودي "و الذين هادوا." (البقرة : 62)
Juif	يهودي
Jurer <i>Jurer par Allah</i>	يحلف ؛ يقسم يحلف بالله
Jurer de faire, faire le serment que <i>J'ai juré à Allah que ...</i> <i>Jeûne promis</i>	يُنْذِرُ نذرت لله أن.... صوم النذر
Juridique	شرعي

Jurisprudence
Jurisprudence islamique
Règles de la jurisprudence islamique
Soutenu dans la jursiprudence islamique

فقه
الفقه الإسلامي
أصول الفقه
فقيه

Jurisprudentiel
Lois jurisprudentielles

فقهى
أحكام فقهية

Juriste

فقيه

Juriste

فقيه

Juste

عادل

Justement, équitablement
Agir justement

بعدل
بعدل (بين اثنين)

Justice

عدالة

K

Ka'ba, la
La Sainte Ka'ba
Direction vers la Ka'ba

الكعبة
الكعبة المشرفة
القبلة

Kaaba, la

الكعبة

Kohl

كحل

L

L'index (doigt)	السبابة
Labourage « Vos femmes sont pour vous comme un champ de culture » (Al-Baqara – 2 :223)	حَرْث "نساؤكم حرث لكم." (البقرة : ٢٢٣)
Laïcité	العلمانية ؛ الدنيوية
Laine Laine peignée	العُهْن العهن المنفوش
Laique	علماني ؛ دنيوي
Laisser Décevoir qn Se défouler sur qn Laisser tomber son voile (du visage) Retirer son voile	يدع يخذل ؛ يخيب الأمل يتجاوز عن شخص ما تسدل النقاب (على وجهه) تسدل الخمار
Laisser-aller	التفاعس ؛ التواني
Laisser-aller, relâcher (se)	يتفاعس ؛ يتواني
Lamentation	نياحة
Langue Le pèlerin devrait garder sa langue des mensonges.	لسان ينبغي على الحاج أن يكف لسانه عن الكذب.
Lapider	يرمي (الشيطان)
Lard	شحم الخنزير
Le Chiisme	مذهب الشيعة
Le Très-Haut « Il est le Très-Haut, Il est le Tout-Puissant. » (Al-Baqara – 2 :255) Le Dieu	العلي (من أسماء الله الحسنى) و هو العلي القدير." (البقرة : ٢٥٥) الله تعالى
Leçon « les amène à réfléchir » (Al-Baqara – 2 :221)	عظة ؛ عبرة ؛ تنكرة ؛ ذكرى "علهم يتذكرون" (البقرة: ٢٢١)
Légal	حلال
Légal Avis légal	حلال ؛ قانوني فتوى

Législation <i>Législation divine</i>	تشريع تشريع سماوي
Légitime	حلال
Légitimité	مشروعية
Legs <i>Donner un héritage</i>	وصية بوصي
Léguer	يوصي (يورث)
Lépreux	أبرص ؛ شخص أبرص
Lépreux	أبرص
Les histoires des anciens	أساطير (الأولين)
Les Saintes Ecritures <i>Le peuple des Saintes Ecritures</i> <i>Un chapitre des Saintes Ecritures</i>	كتب سماوية ؛ صحف أهل الكتاب إصحاح
Lesbianisme	السحاق ؛ المساحقة
Léser, faire du tort à <i>Se faire du tort</i> <i>Lésé</i>	يظلم ؛ يجور على يظلم نفسه مظلوم
Lévitique	سفر الأحبار ؛ سفر اللاويين (أحد أسفار التوراة)
Libérer	يُحرر
Libérer <i>Libérer sa femme avec bonté</i>	يطلق سراح يسرح (زوجته) بإحسان
Libre	حُر
Libre-penseur	زنديق ؛ ماسوني
Lieu <i>Lieu d'Abraham</i>	مقام مقام إبراهيم (عليه السلام)
Limite <i>Les conditions d'Allah</i> <i>Fixer des limites</i>	حد حدود الله يقيم حدودا
Limites <i>Respecter les limites qu'Allah a fixé</i>	حدود يقيم حدود الله
Limites <i>« telles sont les limites d'Allah. » (Al-Baqara – 2 :230)</i>	حدود "و تلك حدود الله." (البقرة : ٢٣٠)
Linceul	كفن

Lobe de l'oreille	شحمة الأذن
Location <i>Souffle de vie</i> « <i>Celui qui aime que sa vie soit prolongée...</i> » (hadith)	إيجار ؛ عقد الإيجار الأجل ؛ العمر "من سرّه أن ينسأ له في أثره...." (حديث شريف)
Logique	تعليل عقلاني ؛ علة ؛ حكمة
Loi <i>La loi islamique</i> <i>La Loi Divine</i>	قانون ؛ شريعة الشريعة الإسلامية الشريعة السماوية ؛ الشرع
Longévité, capacité à résister	تحمل ؛ صبر
Loth	لوط (عليه السلام)
Louable	مستحب ؛ مندوب
Louange <i>Exagérer en louanges</i>	ثناء ؛ حمد بُطْرِي (يبالغ في المدح)
Louer <i>Louer Allah</i>	يمجد يحمد الله و يثني عليه
Louer	يثني على ؛ يحمد
Luc	لوقا
Lucifer	إبليس
Lumière	نور
Lunaire <i>Le calendrier lunaire</i> <i>L'éclipse lunaire</i>	قمري التقويم القمري (الهجري) الخسوف
Lutter <i>Lutter pour la cause d'Allah</i> <i>Lutter contre</i>	يجاهد يجاهد في سبيل الله يجاهد ضد
Luxe	ترف ؛ رخاء

M

Madone, la	مريم العذراء
Mage	مجوسي
Magicien	ساح
Magie noire	السحر
Magique	السحر
Magog <i>Gog et Magog</i>	مأجوج يأجوج و مأجوج
Maison, La <i>Les gens de La Maison (la famille du Prophète, psl)</i>	البيت ؛ بيت رسول الله (صلى الله عليه و سلم) أهل البيت
Maîtriser <i>Maîtriser sa colère</i> <i>Surveiller vos paroles !</i>	يضبط ؛ يقيد ؛ يكظم يكظم الغيظ أمسك عليك لسانك
Majesté	وقار
Majestueux, grand <i>Les grands Oulama'</i>	كبير ؛ عظيم كبار العلماء (كبار علماء المسلمين)
Majeur (doigt)	الإصبع الوسطى
Makkah	مكة
Mal <i>Le moindre mal</i> <i>Interdire le mal</i> <i>Faire le mal</i> <i>Qu'il lui arrive malheur !</i> <i>Faire des choses maléfiques</i> <i>Mauvaise intention</i> <i>Méchant</i> <i>Quel homme mauvais il est !</i> <i>Celui dont le voisin ne se sent pas à l'abri</i>	الشر ؛ المنكر ؛ السوء أخف الضر بين ينهي عن المنكر فجور ؛ فسوق تباً له يجترح السيئات سوء النية ظالم بئس الرجل ! من لا يأمن جاره بواقفه
Malédiction <i>Jeter une malédiction contre quelqu'un</i> <i>« Maudits soient donc les infidèles ! » (Al-Baqara – 2 :89)</i>	لعنة الدعاء على شخص ما "لعنة الله على الكافرين" (البقرة : ٨٩)
Malédiction <i>Malédiction mutuelle</i> Malfaiteur	لعنة ؛ لغن ؛ سب ؛ دعاء بالشر لعان ظالم ؛ مخطيء ؛ أثم

Malheur, affliction	محنة ؛ مصيبة ؛ بلوى
Malheur, malchance	مصيبة ؛ رزية ؛ نكبة
Malheureux <i>Vie malheureuse</i>	بئس عيش ضنك ؛ معيشة ضنكى
Malice <i>Semer la discorde</i> <i>Faiseur de troubles</i>	شر ؛ فساد ؛ ضرر يُفسد مُفسد
Malsain, nuisible	ضار (بالصحة) ؛ مؤذ ؛ فاسد
Manachisme	رهبانية
Manières <i>Bonnes manières</i> <i>Manières nobles</i>	أخلاق ؛ أدب أدب مكارم الأخلاق
Manifester, montrer <i>Exposer ses charmes</i>	بيدي ؛ يظهر ؛ يعرض تتبرج ؛ تبدي محاسنها ؛ تظهر جمالها
Manipulation	تلاعب
Marché n. <i>Engager des négociations</i>	صفقة يعقد صفقة ؛ يبيع
Mariage <i>Mariage d'échanges</i> <i>Dot</i> <i>Demande en mariage</i> <i>Contrat de mariage</i> <i>Demander qn en mariage</i> <i>Chercher le mariage</i> <i>Faire une demande en mariage</i> <i>Annuler le mariage</i>	نكاح ؛ زواج شغار مهر خطبة عقد النكاح يخطب (فلان) يخطب (فلان) يخطب يفسخ الزواج
Marie <i>La Vierge Marie</i>	مريم مريم العذراء
Marié « <i>ne vous mariez pas à des incroyantes.</i> » (<i>Al-Baqara</i> – 2 :221) <i>Marier une fille (à qn)</i>	متزوج ؛ متزوجة ؛ ثيب (تطلق على الرجل و على المرأة) ولا تنكحوا المشركات. " (البقرة : ٢٢١) يزوج البنت (لشخص ما)
Marque	علامة ؛ آية
Martyre <i>Décède en martyr</i>	شهيد يستشهد
Martyre	استشهد ؛ شهادة

Masturbation	الاستمناء (إخراج المنى بغير الوطء)
Matériel, terrestre <i>Les choses matérielles</i>	دُنْيَوِي مَتَاع الدنْيَا ؛ العَاجِلَة
Maternel <i>Oncle maternel</i> <i>Tante maternelle</i> <i>Proches maternelles</i>	من جِهَة الأم خَال خَالَة الأرْحَام (من جِهَة الأم)
Matinée <i>Prière du matin</i> Matraquer	الضْحَى صَلَاة الضْحَى يَجْلِد ؛ يَضْرِب بالسُّوْط
Matthieu <i>L'Évangile de Matthieu</i>	مَتَّى (أحد رسل السِيح الاثْنَى عَشْر) إِنْجِيل مَتَّى
Maturité	سِن التَّكْلِيف ؛ سِن البلوغ
Maudire <i>Celui qui maudit autrui</i>	يَلْعَن لَعَان
Maudit ; satané ; rejeté <i>Etre maudit par Allah</i>	مَلْعُون ؛ لَعِين ؛ رَجِيم يَلْعَنُه اللهُ ؛ عَلَيْهِ لَعْنَة اللهُ
Mauvais <i>Grossièretés</i> <i>Personne qui parle avec grossièreté</i>	سَيِّء الْفَحْشُ فَحْش ؛ فَحْش
Mauvaise action	سَيِّئَة
Mauvaise conduite	السُّوْء ؛ الخبائث
Mazdaism <i>Partisans du Mazdaism</i>	مَجُوسِيَّة مَجُوس
Méchanceté	فَسُوق
Méchanceté, malveillance	جَفْد ؛ ضَغِينَة
Méchant	فَاسِد ؛ شَرِير ؛ أَثِيم ؛ سَيِّء
Méchant, malveillant	حَقُود ؛ سَيِّء القصد ؛ خَبِيث
Mécréant	فَاسِق ؛ كَافِر ؛ جَاكِد ؛ لُئِيم ؛ شَرِير ؛ فَاقِد الضَّمِير
Médico-légal <i>Médecine légale</i>	شُرْعِي الطَّب الشُّرْعِي
Médine <i>Le Sanctuaire de Médine</i> Médinite <i>Chapitre médinite</i>	المَدِينَة المَنُورَة ؛ دَار الهِجْرَة الحَرَم المَدَنِي مَدَنِي سُورَة مَدَنِيَّة

Médiocre	دنيء
« Vous voulez donc échanger ce qui est médiocre contre ce qui est bon » (Al-Baqara – 2 :61)	"قال أتستبدلون الذي هو أدنى بالذي هو خير." (البقرة : ٦١)
Médire	يغتتاب
Médisance	الغيبة
Médisant	مغتتاب
Méditation	التفكير ؛ التدبر (في أمر ما)
Méditer	يتفكر ؛ يتدبر (في)
Méfait	إثم
Méfais, fautes	ظلم ؛ خطأ ؛ إثم
« les méfaits sont ceux qui vacillent dans ton âme... » (hadith)	"الإثم ما حاك في نفسه..." (حديث شريف)
Méfier, se ~ de	سوء الظن ؛ ريبة
Membre (du corps)	عضو ؛ طرف (من أطراف الجسم)
Ménopause	سن انقطاع الطمث
Mensonge	كذب
Dire des mensonges (sur qn)	يكذب (على شخص ما)
Dire des mensonges	الكنب
Menstruation	الحيض ؛ المحيض ؛ الطمث
Menstruel	طمثي (متعلق بالطمث أو الحيض)
Cycle menstruel	قرء ؛ دورة طمثية ؛ حيض
Menstrues	الحيض ؛ الطمث
être indisposée	حائض
elle a ses règles.	حاضت المرأة
Lavage des menstrues	غسل الحيض
Menstrues, règles (avoir ses ~)	تحيض
une femme indisposée	حائض
Menteur	كذاب
Mention	تنويه ؛ إشارة ؛ ذكر
Faire mention de qn	يذكر (فلان)
Mépris	احتقار ؛ ازدراء
Mépriser quelqu'un	يحتقر ؛ أو يحقر فلاناً
Méprisé	خاسيء
	"كونوا قردة خاسئين." (البقرة : ٦٥)

« Soyez transformés en singes
répugnants ! » (Al-Baqara – 2 :65)

Méquois <i>Chapitre méquois</i> <i>Le sanctuaire méquois</i>	مكي سورة مكية الحرم المكي
Mérite	مزية ؛ حسنة ؛ فضيلة
Méritoire <i>Quels sont les actes méritoires ?</i>	مستحق التقدير و الثناء أي الأعمال أفضل ؟
Messenger	رسول ؛ بشير
Messie, Le	المسيح ؛ المُخْلِص المنتظر (عند اليهود)
Métempsycose	التقمص ؛ تناسخ الأرواح (انتقالها من جسد لآخر كما يزعم بعضهم)
Mettre à l'épreuve <i>Etre mis à l'épreuve (par Allah)</i>	يبلو يُتَلَّى (من عند الله)
Michael, Michel	ميكال ؛ ميكائيل
Midi, de mi-journée <i>Prière de la mi-journée</i>	الظُهر صلاة الظهر
Migration	هجرة
Militant <i>Militant chi'ite</i>	متعصب ؛ مُشايح ؛ متحزب ؛ مُوال متعصب للشيعة
Minaret	منذنة
Mineur	قاصر
Minimum <i>Quantité minimum</i>	الحد الأدنى نصاب
Miracle	معجزة ؛ كرامة
Misérable <i>Grande pauvreté</i>	مدقع فقير مدقع
Misère	فاقة ؛ حاجة ؛ عوز ؛ عيلة
Miséricorde, compassion <i>La miséricorde entoure qn</i>	رحمة تغشاه الرحمة
Miséricordieux, Le Tout	الرحمن (من أسماء الله الحسنى)
Miséricordieux, Le Tout-	الرحمن (من أسماء الله الحسنى)
Miséricordieux, Le Très	الرحيم (من أسماء الله الحسنى)

Mishna	المشنا (كتاب التعاليم التقليدية عند اليهود)
Missionnaire <i>Activité missionnaire</i>	منصر ؛ مبشر ؛ تنصيري ؛ تبشيري تنصير ؛ تبشير
Mode	سمت
Modeste	متواضع ؛ حيي ؛ عفيف ؛ محتشم
Modestie	تواضع ؛ حياء ؛ تعفف ؛ حشمة
Modification <i>Modification des Saintes Écritures</i>	تحريف ؛ تغيير تحريف الكتاب المقدس
Modification	تعديل ؛ تغيير
Modifier <i>Changer l'abominable de ses propres mains</i>	يُعدَّل ؛ يُغيَّر يُغيَّر المنكر بيده
Mœurs <i>Les mœurs publiques</i>	أخلاق الأداب العامة
Mohamed	محمد (عليه الصلاة و السلام)
Moine	راهب
Moïse	موسى (عليه السلام)
Monastère	دير
Monde, le <i>Pour que le monde en soit témoin</i> <i>Le Monde Islamique</i> <i>Le monde temporaire</i>	العالم على رؤوس الأشهاد العالم الإسلامي دار الفناء ؛ دار البوار
Monothéisme	التوحيد ؛ عقيدة التوحيد
Monothéiste <i>L'islam est une religion monothéiste</i>	توحيدي ؛ موحد الإسلام دين قائم على التوحيد.
Monstrueux	فاجر ؛ خبيث ؛ شرير
Monstruosité	فجور ؛ خبث ؛ شر ؛ فسوق
Monter <i>Monter aux cieux</i>	يصعد يعرج الى السماء
Monture <i>Aider un homme avec sa monture</i>	راحلة ؛ دابة يعين الرجل في دابته
Moral, éthique <i>Dépravation des mœurs</i>	أخلاقي ؛ خُلقي انحطاط خلقي أو اخلاقي ؛ خلاعة
Moralisateur	مناق ؛ متظاهر بالتقوى و الصلاح ؛ مراني

Moralité	فضيلة ؛ مثل أخلاقية عليا
Morceau <i>Un morceau de chair</i> <i>Un morceau de nourriture</i>	مضغة ؛ لقمة مضغة لقمة
Mort	ميت ؛ لا حياة فيه
Mort, décédé <i>Carcasse</i>	ميت المتية
Mort, n. <i>En phase d'agonie</i>	الموت عد الاحتضار ؛ إذا بلغت الحلقوم
Morts, les « <i>C'est ainsi que Dieu rend la vie aux morts</i> » (Al-Baqara – 2 :73)	الموتى "كذلك يحيي الله الموتى." (البقرة : 73)
Mosquée <i>La Sainte Mosquée</i>	مسجد المسجد الحرام
Muezzine	مؤذن
Musc <i>L'odeur du musc</i>	المسك ريح المسك
Musulman, musulmane <i>Les musulmans en général</i> <i>Les frères musulmans</i>	مسلم ؛ مسلمة عامة المسلمين الإخوان المسلمون
Mutilation	التمثيل (بالقتلى)
Mutiler	يجدع (أو يقطع عضواً من أعضاء الجسم ؛ يُمَثَّل (بالقتلى) ؛ يُشَوِّه
Mutuel <i>Consultation mutuelle</i> <i>Malédiction mutuelle</i>	متبادل شورى لعان
Mysticisme	تصوّف ؛ صوفية
Mystique	صوفي

N

Narrateur <i>Groupe de narrateurs</i> <i>La biographie du narrateur</i>	راو إسناد ترجمة الراوي
Narrer, raconter <i>Qn nous a raconté</i>	يروى ؛ يُحدّث حدثنا فلان
Nation <i>La nation islamique</i>	أمة الأمة الإسلامية
National	قومي
Nationalisme	قومية
Naturel <i>Instinct naturel</i>	طبيعي غريزة
Nazaréen	ناصرى (نسبة إلى الناصرة) ؛ نصراني
Nécessité <i>La nécessité ne connaît pas de loi</i> <i>Forcé par nécessité</i>	ضرورة الضرورات تبيح المحظورات. مضطر
Nécessiteux <i>Les nécessiteux</i>	محتاج المساكين ؛ ذوو الحاجة ؛ المحتاج
Négligé, peu soigné <i>Mal peigné</i>	أشعث ؛ غير مرتب أشعث الشعر
Négligence <i>Négligence de la prière</i> <i>Négliger délibérément la prière</i>	ترك ؛ إهمال ؛ تفريط ترك الصلاة ترك الصلاة عن عمد
Négligent	متهاون
Négliger <i>Négliger la prière</i>	يترك ؛ يهمل يترك الصلاة
Négociier v. <i>Négociier frauduleusement</i>	يساوم يتناجش
Nettoyer <i>Se nettoyer après la défécation</i>	ينظف الاستنجاء
Nez <i>Le bout du nez</i>	أنف أرنبة الأنف
Niche	محراب

Nier	ينكر ؛ يكذب
Nocif, toxique « évitez les sept choses nocives. » (hadith) Les choses toxiques	مهلك ؛ مؤذي ؛ مضر ؛ وبيل ؛ موبق "اجتنبوا السبع الموبقات." (حديث شريف)
Noé L'Arche de Noé	موبقات نوح (عليه السلام) سفينة نوح
Noël	عيد ميلاد المسيح
Nombres	سفر العدد (السفر الرابع من أسفار التوراة "العهد القديم")
Nomination Nomination du successeur	تعيين استخلاف (نحو استخلاف الإمام أو غيره في الصلاة)
Non-arabe	أعجمي
Non-musulman Un sujet non-musulman	غير مسلم ذمي
Nonne, bonne sœur	راهبة
Non-religieux	غير متعلق بالدين ؛ لا ديني
Notaire public	كاتب عدل
Nouveau Testament, Le	العهد الجديد (القسم الثاني من كتاب المقدس والذي يضم أقدم الكتابات المسيحية)
Nouvelles Bonnes nouvelles Porteur de bonnes nouvelles Donner de bonnes nouvelles à qn	بشري بشري بشير بيشر (فلان)
Nu, nue	عار ؛ عارية
Nuire, faire du mal à	يؤذي ؛ يضر
Nuisible Retirer un danger de la route	مؤذي إماطة الأذى عن الطريق
Nuit Prière nocturne Repas nocturne Heures nocturnes La Nuit du Décret Le Voyage Nocturne (au Paradis)	ليل صلاة التهجد السحور السحر ليلة القدر الإسراء
Nul Nul et non avenu Rendre une chose nulle et non avenue	لاغ باطل يُبطِل ؛ يُحبط
Nullité Nuptial	بطلان زواجي ؛ متعلق بالزواج

Dot

مهر

O

Obéissance <i>L'obéissance</i>	طاعة الطاعة
Obéissant <i>Serviteurs obéissants</i>	مطيع الخاشعون
Obligation	الإكراه ؛ الاضطرار ؛ القسر
Obligatoire <i>Une obligation</i>	إجباري ؛ واجب فرض
Obligatoire	إلزامي ؛ مفروض
Obligatoire <i>Il est obligatoire de (faire qch)</i> <i>Prière obligatoire</i>	واجب ؛ إلزامي ؛ مفروض من الواجب (عمل كذا) الصلاة المكتوبة أو المفروضة ؛ المكتوبات
Obscène	فاسق ؛ فاجر ؛ داعر ؛ شهواني
Obscène	بذيء ؛ فاحش ؛ قبيح
Obscène, sale <i>Obscénités, vulgarités</i>	قذر أفحش (من القول)
Obscénité	فجور ؛ رفث ؛ فحشاء
Obscénité	كلام بذيء ؛ رفث ؛ فحش ؛ بذاءة
Obscurité <i>Obscurité totale</i> <i>Noir complet</i>	ظلام ظلمات ظلمات ؛ ظلام دامس
Observance <i>Observances religieuses</i>	تأدية (فريضة ما) عبادات
Observer, respecter <i>Observer le jeûne du Ramadan</i>	يراعي ؛ يتقيد ب ؛ يلتزم ب ؛ يؤدي (فريضة ما) يصوم رمضان
Obstiné <i>Négligence obstinée de la prière</i>	مُتَعَمِّد ؛ عن قصد ترك الصلاة عن عمد/ عمداً
Obstinément	عمداً
Obstruction <i>« si une obstruction m'arrête, ma destination sera à l'endroit où j'ai été arrêté. » (hadith)</i>	عائق ؛ حابس "فإنّ حبسني حابس فمكاني حيث حبستني." (حديث شريف)
Occulte	خفي ؛ غامض ؛ سري

Sciences occultes

التنجيم ؛ العرافة ؛ السحر

Octroyer ; accorder

يولي ؛ يهب

Honorer (respecter) le voisin

يكرم الجار

Odieux

مكروه

Oeucuménique

مسكوني ؛ متعلق بجميع العالم المسيحي

Mouvement oeucuménique

حركة توحيد العالم المسيحي

Offrande

هدي

Une offrande en sacrifice

أضحية

Ombre

ظل

Omnipotent, L'

المقتدر (من أسماء الله الحسنى)

Omniscient, L'

العليم (من أسماء الله الحسنى)

Oncle

عم ؛ خال

Oncle maternel

خال

Oncle paternel

عم

Ongle

ظفر

Opinion

رأي

Une opinion indépendante

اجتهاد

Un avis juridique

فتوى

Demande d'un avis juridique officiel

استفتاء

Demander un avis juridique officiel

يستفتي

Délivrance d'un avis juridique officiel

إفتاء

Oppresser

يظلم

L'oppressé

المظلوم ؛ المظلومون

La supplication d'un oppressé

دعوة المظلوم

Oppresseur

ظالم

Oppression

ظلم

Oppression de la part des gens

قهر الرجال

Opulence

تَرْف ؛ بذخ

Orateur

خطيب (على منبر)

Ordonner

يأمر ؛ يطلب

« Exécutez donc l'ordre qui vous est donné ! » (Al-Baqara – 2 :68)

"فأفعلوا ما تؤمرون." (البقرة : ٦٨)

Ordonner

يأمر

« ordonnez à vos enfants de faire la prière... » (Hadith)

"مروا أولادكم بالصلاة... (حديث شريف)

« exécutez donc l'ordre qui vous est donné. » (Al-Baqara – 2 68)

"فأفعلوا ما تؤمرون." (البقرة : ٦٨)

Ordre <i>Ordres et interdactions</i>	أمر الأوامر و النواهي
Ordre de Dieu	قضاء الله
Oreille « écoutez » (<i>Al-Baqara – 2 :104</i>) « un grain qui produit sept épis » (<i>Al-Baqara – 2 :251</i>)	أذن ؛ سنبله "و اسمعوا" (البقرة : ١٠٤) "حبة أنبت سبع سنابل" (البقرة : ٢٦١)
Organe <i>Organes féminins et masculins</i>	عضو الختانات
Orgueil, fierté	الكبر
Orgueil, vanité « leur arrogance pécheresse... » (<i>Al-Baqara – 2 :206</i>)	غرور ؛ خيلاء "وأخذته العزة بالإثم." (البقرة : ٢٠٦)
Oriental <i>Etudes orientales</i>	شرقي الاستشراق
Orientalisme	الاستشراق
Orientaliste	مستشرق
Orphelin	يتيم
Orphelinage	يُتم
Ouïe L'ouïe	سَمْع السمع
Outrage	اعتداء ؛ انتهاك (الحرمة)

P

Païen	(من وجهة نظر النصارى) كافر ؛ غير نصراني
Païen	وثني ؛ مشرك ؛ كفر بالأديان السماوية
Paix <i>Réconcilier</i> <i>Pacificateur</i>	سَلْم ؛ صلح ؛ سلام يصلح بين مُصلح
Palatalisation	تحنيك
Papal	بابوي (خاص بالبابا أو الكنيسة الكاثوليكية)
Pape	البابا
Pâques	عيد الفصح (عند النصارى)
Paradis <i>Paradis terrestre</i> <i>Dieu</i>	السماء ؛ الجنة ؛ دار السلام السماء الدنيا الله
Paradis <i>Résidents du Paradis</i> <i>Etre admis au Paradis</i>	الجنة ؛ الفردوس ؛ دار السلام أهل الجنة يَدْخُل الجنة
Parcelle <i>Tirer au sort pour beaucoup gagner</i>	نصيب ؛ حصة يستهم
Parchemin	الصحف
Pardon <i>Demander le pardon d'Allah</i> <i>Solliciter le pardon de Dieu</i>	العفو ؛ الصفح ؛ المغفر يستغفر الله يستغفر الله
Pardoner	يسامح ؛ يعفو ؛ يصفح عن ؛ يغفر
Pardoner	يعفو ؛ يصفح عن
Pardonneur, Le, qui absout tout	الغفور (من أسماء الله الحسنى)
Pardonneur, Le	الغفار (من أسماء الله الحسنى)
Parent	قريب (أحد الأقرباء أو الأقارب)
Parent	قريب (من الأرحام)
Parente	قريبة (إحدى القريبات)
Parenté	قراية ؛ نسب

Rompre les liens de parentés

قاطع للرحم

Parents, proches

أقرباء ؛ أقارب ؛ أهل

Parer, orner

Elle s'est parée.

تتبرج ؛ تتزين
تتبرجت ؛ تزينت

Parfum

Mettre du parfum

طيب ؛ عطر
يتطيب ؛ يتعطر

Parfum

طيب (عطر)

Pari, jeu d'argent

الميسر

Parjure

حالف زوراً ؛ حانث ؛ كاذب في حلفه

Parjure

يمين غموس ؛ يمين كاذبة ؛ حلف كاذب ؛ شهادة زور ؛
حنث

Parjurer

يحلف زوراً

Partenaire

Associer un partenaire à Allah

شريك ؛ ند
يجعل لله أنداداً

Parti

فريق ؛ حزب

Partie

حزب (من القرآن الكريم)

Partisan

Les Sunnites

Partisan de

ملتزم ؛ متقيد
أهل السنة
ملتزم ب ؛ متقيد ب

Partisan

الافتداء

Partisan, défenseur

Les Supporteurs

نصير ؛ أنصاري
الأنصار

Parure

الخلي

Parure, bijou

Porter des parures

الخلي
التحلي

Pas

Suivre les pas de Satan

Et ceux qui ont suivi leurs pas

خطوة ؛ نهج
يتبع خطوات الشيطان
و من اتبعهم ؛ و من سار على دربهم (و من نهج نهجهم)

Passer

*Passer les mains mouillées sur (les
chaussettes)*

Lacher des gaz

بمرر
يمسح على (الجورب)
يُخرج ريحاً (من البطن)

Passion

Abandonner les passions sexuelles

هوى ؛ عاطفة ؛ شهوة
يدع شهوته

Pasteur

خوري

Pasteur ; prêtre	قسيس ؛ قس ؛ كاهن
Paternel <i>Oncle paternel</i> <i>Tante paternelle</i>	من جهة الأب عم عمة
Paternité	أبوة
Patience	الصبر
Patience, tolérance <i>Faire preuve de patience et de pardon</i>	الجلم ؛ الرفق ؛ الاحتمال يعفو و يصفح
Patient	صابر
Patient, malade	مريض
Patient, tolérant <i>Le Doux, le Très Clément</i>	حليم ؛ متسامح الحليم (من أسماء الله الحسنى)
Patriarche	بطريرك
Patron	ولي ؛ نصير
Paul	بولص (قديس ألف عدة رسائل في العهد الجديد من الإنجيل)
Pause, répit <i>Demander une pause</i>	مهلة ؛ إمهال يستمهال ؛ استمهال
Pauvre	معوز ؛ محتاج (من يعيش على مساعدة خيرية)
Pauvreté <i>Misère</i>	فقر فقر مدقع
Péché « <i>il n'y a pas de péché sur celui... » (Al-Baqara – 2 :173)</i> <i>Tu ne commets pas de péché.</i> <i>Un péché grave</i> <i>Des péchés majeurs</i> <i>Les plus graves des péchés majeurs</i> <i>Les plus sérieux des péchés majeurs</i> <i>Un servant très pécheur</i> <i>Péchés moraux</i> <i>Un péché impardonnable</i>	إثم ؛ ذنب ؛ معصية ؛ خطيئة "فلا إثم عليه." (البقرة : 173) لا إثم عليك. ذنب عظيم كباير أكبر الكباير أكبر الكباير عبد خطأ الموتقات ذنب لا يغفر خطيئة تغتفر (عند النصارى)
Péché véniel	
Pécheur	عاص ؛ آثم
Pécheur <i>Un serviteur très pécheur</i>	خطأ عبد خطأ

Pédéraste	لوطي
Pédérastie	اللواط
Pèlerin <i>Vêtement du pèlerin</i> <i>Guide des pèlerins</i>	حاج ملابس الإحرام مطوف
Pèlerinage <i>Rites du pèlerinage</i> <i>Combinaison de Oumra et pèlerinage</i> <i>Pèlerinage et Oumra réunis</i> <i>Petit pèlerinage</i> <i>Accomplir les rites du petit pèlerinage</i> <i>Le Pèlerinage d'Adieu</i> <i>Etre en pèlerinage</i> <i>En état de pèlerinage</i>	الحج مناسك الحج التمتع القران العمرة يعتمر (يؤدي العمرة) حجة الوداع يحج الإحرام
Pénalité <i>Sanctions définies</i>	حدّ ؛ جزاء ؛ عقوبة حدود
Pénitence <i>Se repentir à Allah</i>	توبة يتوب الى الله
Pénitent	تائب
Pentateuque, le	أسفار موسى الخمسة (التوراة)
Pénurie	قلة ؛ شح
Perception <i>Pouvoir de perception</i>	إدراك بصيرة
Percevoir <i>« mais ils n'en ont pas conscience » (Al-Baqara – 2 :12)</i>	يشعر ؛ يدرك "و لكن لا يشعرون." (البقرة : ١٢)
Perdition, damnation <i>La Résidence de Damnation</i>	تأف ؛ بوار دار البوار
Père <i>Père céleste</i>	أب الأب (عند النصارى)
Période <i>Au débuts de l'islam</i> <i>Au débuts des menstrues</i>	فترة صدر الإسلام فترة الطمث ؛ الدورة الشهرية ؛ الدورة الطمثية
Périr, disparaître <i>Qu'il périsse !</i>	يَهْلِك ؛ يتلف تبا له !
Permission <i>« avec la permission d'Allah » (Al-Baqara – 2 :102)</i>	إذن ؛ رخصة ؛ إجازة " إلا بإذن الله" (البقرة : ١٠٢)

Perpétration	اقتتراف
Perpétrer <i>Perpétrer/commettre un crime</i>	يرتكب ؛ يقتترف يرتكب جريمة
Persécution « <i>La persécution est pire que le meurtre.</i> » (<i>Al-Baqara – 2 :191</i>)	اضطهاد ؛ فتنة "و الفتنة أشد من القتل." (البقرة : ١٩١)
Persévérance	الصبر
Persévérer	يصبر
Personne qui prête serment	حلاف
Perspicace	نافذ البصيرة
Perspicacité	نفاذ البصيرة
Pervers <i>Les pervers</i>	منحرف ؛ مُصِر على غيره الفاسقون
Pervertir « <i>les prévaricateurs ont substitué d'autres paroles à ceux qui leur a été rapportés.</i> » (<i>Al-Baqara – 2 :59</i>)	يغير ؛ يبذل ؛ يحرف ؛ يفسد "قبيل الذين ظلموا قولاً غير الذي قيل لهم." (البقرة : ٥٩)
Pessimisme	التطير ؛ الطيرة ؛ التشاؤم
Pessimiste	متطير ؛ متشاؤم
Peu apprécié, peu aimé	مكروه
Pharaon <i>Le peuple du Pharaon</i>	فرعون آل فرعون
Phonétique <i>Les règles phonétiques de la récitation du Coran</i>	صوتي ؛ لفظي أحكام التجويد ؛ أحكام التلاوة
Pieds nus	حاف ؛ حفاة
Pierre	بطرس (أحد الحواريين الاثنى عشر , اشتهر بتأليف رسالتين في العهد الجديد من الإنجيل يحملان اسمه)
Piété	وَرَعَ ؛ نُفَى ؛ تقوى
Piété	تقوى
Pieux <i>Dans un esprit pieux</i>	وَرَعَ ؛ تقي ؛ متدين قانت
Pieux <i>Les pieux</i> <i>Personnes pieuses</i>	تقي ؛ صالح ؛ رباني ؛ شديد الحب لله ؛ ورع الصالحون صالحون

Pieux	تقي (أحياناً توحى الكلمة بالرياء)
Pilier <i>Piliers de l'islam</i>	رُكْن أركان الإسلام
Pillage	نُهَب ؛ سَلَب
Piller	ينهب ؛ يسلب
Plaignant	مُدَّعي (ضد المدعى عليه)
Plainte <i>Clameur</i>	صيحة ؛ احتجاج لَغَط
Plaisir <i>Gagner la volonté d'Allah</i>	رضوان ؛ رضى ابتغاء وجه الله ؛ ابتغاء رضوان الله
Polyandrie	تعدد الأزواج
Polygamie	تعدد الزوجات (أو تعدد الأزواج)
Polygénie	تعدد الزوجات
Polythéisme	شرك ؛ تعدد الآلهة
Polythéiste	مُشرك
Porc	لحم الخنزير
Porc	خنزير
Porc, cochon	خنزير
Portion <i>Part du mariage</i>	نصيب مُهر
Portrait, art du portrait	التصوير
Postnatal <i>Saignements postnataux</i>	بعد الولادة ؛ عقب الولادة دم النفاس
Pot-de-vin	رشوة
Pratiquer, exercer <i>Mettre un hadith en pratique</i>	تنفيذ ؛ تطبيق ؛ إجراء يعمل بما جاء في الحديث
Précepte <i>Règles de conduites religieuses</i>	مبدأ أو قاعدة أخلاقية ؛ سُنَّة مبادئ ؛ ضوابط ؛ سنن
Prêcher	يعظ
Prêcher	يعظ (موعظة غالباً تدعو إلى المال)
Prêcheur	واعظ

<i>Prêcheur religieux</i>	واعظ ؛ مُحدِّث
Prédestination	القَدْر
Pré-islamique <i>La période pré-islamique</i> <i>Le paganisme pré-islamique</i> <i>Un trait de la période pré-islamique</i>	ما قبل الإسلام عصر الجاهلية الجاهلية خصلة/سمة من الجاهلية
Préjudice	تحامل ؛ إجحاف
Préjudice, mal <i>Il ne devrait y avoir ni préjudice ni de mal réciproque.</i> <i>Se retenir de faire du mal à autrui</i>	أطى ؛ ضرر لا ضرر ولا ضرار. يكف عن إيقاع الأذى بالغير
Prémonition	هاجس ؛ إلهام
Présage <i>Bon présage</i> <i>Bon/mauvais signe</i> <i>Voir un mauvais signe dans les choses</i>	فأل فأل حسن الطيرة يتطير
Prêt <i>Contracter un prêt</i>	قرض ؛ دَيْن يتداين (بدين)
Prétendant	خطيب (طالب الزواج)
Prétentieux	متظاهر ؛ متباه ؛ متفاخر
Prétention	تظاهر ؛ تباهي ؛ ادعاء
Prêtre	قس ؛ قسيس
Preuve <i>Preuve indirecte</i> <i>Preuve concluante</i>	دليل ؛ بَيِّنَة قرينة دليل قاطع
Preuve <i>La charge des preuves incombent au plaignant.</i> <i>Preuves évidentes</i>	إثبات ؛ برهان ؛ بيينة ؛ آية البيينة على من ادعى البيينات
Prévenu, accusé	مدعى عليه
Prière <i>Combinaison des prières</i> <i>Prières nocturnes</i> <i>Passer la nuit en prières</i> <i>Prière de voyage</i> <i>Prière invoquant la pluie</i> <i>Prière ratée</i> <i>Prière de l'éclipse</i> <i>Prière de la matinée</i>	صلاة الجمع (في الصلاة) صلاة التهجد يَتَهَجَّد الصلاة في السفر صلاة الاستسقاء صلاة فائتة صلاة الكسوف/الخسوف صلاة الضحى

<i>Prière facultative</i>	صلاة التطوع
<i>Prière pour la guidée divine</i>	صلاة للاستخارة
<i>Prière d'invocation</i>	دعاء القنوت
<i>Accomplir les prières</i>	يؤدي الصلاة
<i>Rester fidèle aux prières</i>	يواظب على الصلاة
<i>Prier aux heures fixées</i>	الصلاة لوقتها
<i>Dirigeant de la prière</i>	إمام (في الصلاة)
<i>Prière volontaire</i>	صلاة النفل أو التطوع
<i>Diriger la prière</i>	يؤم المصلين
<i>Niche de prière</i>	المحراب
<i>Prière en groupe</i>	صلاة الجماعة
<i>Appeler à la prière</i>	يؤذن (للصلاة)
<i>Tapis de prière</i>	سجادة
<i>Prier pour la pluie</i>	صلاة الاستسقاء
<i>Prières obligatoires</i>	المكتوبات ؛ الصلاة المكتوبة
<i>Prières surérogatoires</i>	الصلوات النافلة أو التطوعية
<i>Racourcir sa prière</i>	يتجاوز في الصلاة (أي يخفف)
<i>Négligence de la prière</i>	ترك الصلاة
<i>Négliger la prière</i>	يترك الصلاة
<i>Négligence intentionnelle de la prière</i>	ترك الصلاة عن عمد
<i>Etablissement de la prière</i>	إقام الصلاة
<i>Etablir la prière</i>	يقيم الصلاة
<i>Il nous a dirigé dans la prière de midi</i>	صلى بنا الظهر
<i>Proclamer l'heure de prière</i>	يؤذن
<i>Demander la malédiction de qn</i>	الدعاء على شخص ما
<i>Prière de l'aube</i>	صلاة الفجر
<i>Prière de midi</i>	صلاة الظهر
<i>Prière de fin d'après-midi</i>	صلاة العصر
<i>Prière du coucher du soleil</i>	صلاة المغرب
<i>Prière du soir</i>	صلاة العشاء
<i>Prière funérale</i>	صلاة الجنازة
Priorité	حق الأسبقية
<i>Priorité des croyants</i>	تفاضل أهل الإيمان
prisonnier ; captif	أسير
Privé	خاص ؛ سري
<i>Parties intimes</i>	العورة ؛ الفرج
<i>Les parties intimes avants et arrières</i>	الثبيل و الثبر
<i>En privé</i>	سرّاً
Privé	سرّاً ؛ خفية ؛ في الخفاء
<i>« dès qu'ils se retrouvent avec leurs démons » (Al-Baqara – 2 :14)</i>	"و إذا خلوا إلى شياطينهم" (البقرة : ١٤)
Priver	يُحرم
<i>« Dieu réduira à néant le profit usuraire » (Al-Baqara – 2 :276)</i>	"يمحق الله الربا." (البقرة : ٢٧٦)
Prix du sang	دية
Procession	موكب
<i>Cortège funèbre</i>	جنازة

Suivre une procession funéraire

يتبع الجنازة ؛ يشيع الميت

Proches, parents

الأرحام

Garder de bonnes relations avec les proches

يصل الرحم

Etre bon envers ses proches

يصل الرحم

Proclamer

يعلن ؛ ينادي

Proclamer l'heure de prière

يؤذن

Proclamer

يقر ؛ يدين (بكذا)

Proclamer être musulam

يدين الإسلام

Procurateur

وكيل

Procuration

وكالة ؛ تفويض ؛ توكيل

Procuration

توكيل ؛ تفويض

Prodigue

مُنحل ؛ فاسق ؛ متهتك

Profanation

تدنيس ؛ تلويث

Profanation

تدنيس المقدسات

Profanation, violation

انتهاك القدسية ؛ تدنيس

Profaner

يدنس

Progéniture

نسل ؛ ذرية

Progéniture

ذرية

Prohibé, interdit

حرام ؛ ممنوع

Prohiber, interdire

ينهى

Prohibition, interdiction

تحريم

Prolonger

يطيل

Prolonger la prière

يطيل الصلاة

Promesse

وَعْد

Rompre une promesse

يغدر

Promesse, gage

عهد ؛ رهن

Avoir une promesse

رهان (مقبوضة)

Promesse d'allégeance

بَيْعَة

Donner une promesse d'allégeance

يبايع

Une promesse solennelle

عهد ؛ نذر ؛ ميثاق

S'engager solennellement

يعاهد

Prononcer

ينطق ؛ يلفظ ؛ يصدر ؛ يعلن

Le divorce peut être prononcé deux fois.

الطلاق مرتان.

Propagation <i>Diffusion islamique</i>	ترويج ؛ نشر ؛ دعاية الدعوة
Prophète <i>La famille du Prophète</i>	نبي آل البيت
Prophétie	النبوة
Prophétique <i>Un hadith prophétique</i> <i>La biographie prophétique</i>	نبوي حديث نبوي السيرة النبوية
Proposition <i>Proposition en mariage</i> <i>Faire une proposition de mariage</i>	عروض ؛ اقتراح خطبة يخطب
Propriété	ملكية
Prosperer	يفلح
Prosperité <i>En temps de prospérité comme d'adversité</i>	الرخاء في السراء و الضراء
Prosternation	ركوع
Prosternation <i>Se redresser de la prosternation.</i>	الركوع ؛ ركعة رَفَعَ من الركوع.
Prosternation <i>S'agenouiller en prosternation</i> <i>Prosternations d'oubli</i>	سجود ؛ سجدة يسجد ؛ يخر ساجداً سجود الهجر
Prosterné <i>Se mettre en prosternation</i>	ساجد يسجد ؛ يخر ساجداً
Prosterner <i>Se prosterner</i>	يسجد يخر ساجداً
Protecteur <i>« Tu es notre Maître » (Al-Baqara – 2 :286)</i>	مولى "أنت مولانا." (البقرة : 286)
Protection <i>Amener une personne sous la protection de l'islam</i>	كف يدخل الشخص في كف الإسلام
Protection <i>Demander la protection</i> <i>Accorder l'entière protection de (dit d'Allah)</i>	حماية يستجير يعصم
Protection <i>« le jeûne est un bouclier » (hadith)</i>	وجاء ؛ جُنَّة ؛ حجاب واق "الصوم جُنَّة." (حديث شريف)
Protéger	يحمي ؛ يحرس ؛ يصون ؛ ينقي

« <i>parez-vous contre l'Enfer...</i> » (Al-Baqara – 2 :24)	"فاتقوا النار..." (البقرة : ٢٤)
« <i>Redoutez un jour...</i> » (Al-Baqara – 2 :48)	"و اتقوا يوماً..." (البقرة : ٤٨)
Protéger <i>Sauvegarde les commandements d'Allah</i>	يحصون ؛ يحفظ أحفظ الله !
Protéger	يستتر ؛ يقي
Protestant	بروتستانتى
Provenir <i>Provenir de Arafat</i>	ينطلق ؛ يفيض الإفاضة من عرفات
Providence <i>Providence Divine</i>	العناية الإلهية العناية الإلهية
Psaumes, les	الزبور
Puberté <i>L'âge de puberté</i> <i>Atteindre la puberté</i> <i>Une fille qui n'a pas atteint l'âge de puberté</i>	البلوغ سن البلوغ ؛ الخُلم يبلغ الخُلم التي لم تجض بعد
Pubien <i>Poils pubiens</i> <i>Raser les poils pubiens</i> <i>Partie pubienne</i>	متعلق بالعانة شعر العانة استحداد منطقة العانة
Public <i>En public</i>	عام جهاراً؛ علانية
Publiquement	جهاراً؛ علانية
Pudenda : parties génitales de la femme	عورة
Pudenda : parties génitales de la femme	عورة المرأة (الأعضاء التناسلية)
Puissance, pouvoir <i>« Dieu a pouvoir sur toute chose » (Al-Baqara – 2 :106)</i>	قوة ؛ قدرة "إن الله على كل شئ قدير." (البقرة : ١٠٦)
Puissant	قوي ؛ جبار
Punition <i>Châtiment du talion (œil pour œil, dent pour dent)</i> <i>Sanction discrétionnaire</i> <i>Punitions ordonnés</i> <i>Punitions recommandées</i> <i>Punition sévère</i>	عقوبة قصاص(العين بالعين و السن بالسن) تعزير حدود حدود حدود عذاب ألِيم
Punition, châtement <i>La loi du talion</i>	قصاص القصاص

Pure
Compagnes pures

نقي ؛ ظاهر ؛ مطهر
أزواج مطهرة

Pureté

الطهور ؛ الطهارة

Purification
Purification rituelle avec la terre
Purification rituelle avec une pierre

طهارة ؛ تطهير ؛ تنقية
التيمم
الاستجمار

Puritain

متزمت

Pus

قيح

Q

Qaroun

قارون

Quatre par quatre

رُبَاع

Querelle

جدال

Quibla

القبلة

Quiconque

مامن شخص ؛ أيما شخص

R

Rabaisser	يحتقر
Rabbin	خَبْر ؛ حاخام
Racheter (se racheter pour qch)	يفتدي (نفسه من كذا)
Raison <i>Sans aucun motif</i>	مبرر ؛ سبب ؛ حُجَّة بدون مبرر
Ramadan	رمضان
Rançon <i>« racheter les captifs » (Al-Baqara – 2 :177)</i>	فدية ؛ فكاك "و في الرقاب...". (البقرة ؛ ١٧٧)
Rancune <i>En vouloir à quelqu'un Garder rancune à quelqu'un</i>	حَقْد يضمّر الحقد أو الضغينة لشخص ما يحقد على شخص ما
Rancune <i>Nourrir de la rancune contre qn De la rancune entre les musulmans</i>	غَلّ ؛ شحناء ؛ ضغينة يضمّر الضغينة إزاء شخص ما فساد ذات البين
Rapide <i>Etre prompt à faire les bonnes actions</i>	عاجل ؛ فوري ؛ سريع بيادر بالأعمال الصالحة
Rappel <i>Rapels de générosité</i>	تذكيرة المن
Rapporter <i>Ibn Mass'oud a rapporté que...</i>	يروى عن ابن مسعود أن...
Rapporteur de ragots	النميمة
Rapports <i>Relations sexuelles</i>	عملية جماع ؛ رفث
Rassasié <i>Etre rassasié</i>	الشبع يشبع
Rassembler <i>« sachez que c'est vers Lui que vous serez rassemblés ! » (Al-Baqara – 2 :203)</i>	يجمع ؛ يحشر "و اعلموا أنكم إليه تحشرون". (البقرة : ٢٠٣)
Rébellion	طغيان ؛ بغي ؛ عصيان ؛ تمرد
Rébellion <i>Rébellion de l'épouse</i>	تمرد نشوز (الزوجة)
Recevoir	يكرم الضيف

L'hospitalité est de trois jours

الضيافة ثلاثة أيام

Récidiver

يَزِل

Récital, série de lecture

قراءة ؛ تلاوة

Récitant

Le meilleur récitant du Saint Coran dirige la prière.

Un récitant du Saint Coran

مقرىء ؛ مرتل ؛ قارىء
يؤم القوم أقرؤهم لكتابيه
قارىء

Récitation

Règles phonétiques de la récitation coranique

ترتيل ؛ تلاوة
أحكام التلاوة ؛ أحكام التجويد

Réciter

Réciter un verset

يرتل ؛ يتلو
يرتل أو يتلو آية

Recommandé

مستحب ؛ مندوب

Récompense

جزاء

Récompense

Sacrifier une chose en anticipation à la récompense d'Allah dans l'Au-delà

أجر ؛ مثوية
يحتسب الشيء عند الله

Récompenser

Récompenser qn pour qch

يكافىء ؛ يجازي
يكافىء أو يجازي شخصاً على أمر ما

Réconciliation

« s'ils désirent se réconcilier » (Al-Baqara – 2 :228)

Réconciliation entre les musulmans

إصلاح ؛ مصالحة ؛ صلح ؛ تسوية ؛ توفيق
"إن أرادوا إصلاحاً..." (البقرة : 228)

إصلاح ذات البين

Réconcilier

« retardez jusqu'à ce qu'ils se réconcilient »

يوفق ؛ يصلح (بين متخاصمين)
أنظروهم حتى يصلحوا!"

Reculer

Rédemption, la

يتولى ؛ يعرض عن ؛ يزل
(عند النصارى) آلام المسيح و موته تكفيراً عن خطايا البشر

Redresser, remettre en ordre

Obtenir réparation

Etre corrigé

يُنصف ؛ يُقَوِّم
يمنع الظلم
يُنقِّص له

Réfléchir

« n'as-tu pas remarqué ce que les hypocrites » (Al-Baqara – 59 :11)

Réfléchir à

يتأمل ؛ يتفكر
" ألم تر إلى الذين نافقوا!" (الحشر : 11)

يتأمل في

Réflexion

Raisonnement autonome

Réflexion

تعليل
اجتهاد
تَدْبُر ؛ تأمل

Refouler <i>Refouler sa colère</i>	يكظم يكظم الغيظ
Réfractaire	عنيد ؛ متمرد
Refuge <i>Se réfugier auprès d'Allah (de qn)</i> <i>Se réfugier dans</i> <i>Chercher refuge en Allah</i> <i>Se hâter à chercher refuge en Allah</i> <i>Demander à Allah refuge</i> <i>Je cherche refuge en Allah</i>	ملجأ ؛ ملاذ يستعيز بالله (من شر أمر ما) يلوذ ب يستعين بالله يجأر يستعيز بالله أعوذ بالله
Règlementations	أحكام ؛ قواعد ؛ ضوابط
Regret	ندامة ؛ أسف ؛ حسرة
Regrouper, rassembler « sachez que c'est vers Lui que vous serez rassemblés ! » (Al-Baqara - 2 :203)	يجمع ؛ يحشر " و اعلموا أنكم إليه تحشرون." (البقرة : ٢٠٣)
Reins, arrière-train <i>Pagne (couvrant les parties génitales)</i>	العورة ؛ منطقة العانة إزار
Rejetant <i>Rejetant de foi</i> <i>Rejetants de foi</i>	رافض كاف ؛ رافضي روافض
Rejeté <i>Hadith à rejeter</i>	مردود حديث مردود
Rejeter, renier <i>Renier son fils</i>	يتبرأ من ؛ ينكر ؛ ينبذ يتبرأ من ولده
Relater	يروى
Relation <i>Relation d'adoption</i>	قراية قراية الرضاة
Religieux <i>Connaissance religieuse</i> <i>Cérémonie religieuse</i> <i>Don religieux</i>	ديني ؛ متدين (عقيدة و تطبيقاً) العلم الشرعي شريعة (جمع شعائر) وقف (خيري)
Religion	دين
Religiosa	متظاهر بالتدين
Religiosité	التدين ؛ الورع ؛ التظاهر بالتدين ؛ الورع المتكلف ؛ الغلو في الدين
Remariage <i>Se remarier à l'épouse divorcée</i>	رجعة الرجعة إلى الزوجة المطلقة
Remords	تبكيث أو تأتیب الضمير

Rendre <i>Offrir en retour des remerciements à Allah</i> <i>Rendre le mal par le bien</i> <i>Offrir de l'aide</i>	يُقَدِّم ؛ يسدي يقدم الشكر لله يقابل الإساءة بالإحسان يسدي معونة
Renégat, rebelle <i>Devenir rebelle</i>	مارق ؛ مرتد ؛ رافضي ؛ صابىء ؛ تارك لدينه يرتد
Renoncer <i>Renoncer à sa foi</i> <i>Renoncer aux jouissances de la vie</i>	ينبذ ؛ يهجر ؛ يترك ؛ يتخلى عن يرتد عن دينه يزهد في الدنيا
Renoncer à <i>« à moins qu'elle n'y renonce » (Al-Baqara – 2 :237)</i>	يصفح عن ؛ يتنازل عن ؛ يستغني عن "إلا أن يعفون..." (البقرة : ٢٣٧)
Renoncer à	يصفح عن ؛ يتنازل عن ؛ يستغني عن
Renoncer à, se résigner à <i>Se résigner à la volonté d'Allah</i>	يستسلم ؛ يقبل بدون تذمر يسلم أمره لله ؛ يفوض أمره لله
Repentir <i>Allah a accepté leur repentir</i> <i>Revenir à Allah en repentir</i>	توبة لقد تاب الله عليهم. يتوب إلى الله
Repentir, se <i>« mais si vous vous repentez, vos capitaux vous resteront acquis. » (Al-Baqara – 2 :279)</i>	يتوب "فإن تبتم فلکم رؤوس أموالکم." (البقرة : ٢٧٩)
Répéter	يتلو
Reporter <i>Le reporter d'un hadith</i>	راو راوي الحديث
Repousser, rebuter <i>« Si Dieu ne repoussait pas les hommes les uns par les autres » (Al-Baqara – 2 :251)</i> <i>Repousser la tentation</i>	يصد ؛ يرد "و لو دفع الله الناس ببعضهم ببعض..." (البقرة : ٢٥١) يقاوم الإغراء
Répréhensible	مكوه
Représailles	قصاص ؛ جزاء ؛ عقاب
Répudier <i>« traitant les uns d'imposteurs » (Al-Baqara – 2 :87)</i>	ينكر ؛ يرفض ؛ يجدد ؛ يكذب "ففریقاً کذبتم." (البقرة : ٨٧)
Réserve <i>En réserve</i> <i>« un châtimeut douloureux leur est réservé » (Al-Baqara – 2 :174)</i>	مخزون مُحَبَّأ ؛ مُعَد "و لهم عذاب أليم." (البقرة : ١٧٤)

Résident <i>Résidents de l'Enfer</i>	نزِيل ؛ مقيم ؛ محتجز أهل النار
Résident	مقيم
Respect mêlé d'admiration <i>En admiration devant Allah</i>	خشية ؛ خوف ؛ رهبة يخشى الله
Respectable <i>Les Compagnons respectés</i>	مُكْرَم ؛ محترم الصحابة الكرام
Responsabilité <i>La responsabilité pèse sur le demandeur.</i>	عبء ؛ مسؤولية البيئنة على من ادعى.
Responsabilité <i>La responsabilité pèse sur ses épaules</i>	مسؤولية تلك أمانة في عنقه .
Responsable <i>Etre responsable de ses actes</i>	مسؤول يحاسب على أعماله
Ressusciter	يبعث (يَعْتُ الله الأموات يوم القيامة)
Restaurer, rétablir <i>Redonner vie</i>	يعيد يُحيي
Résurrection <i>Le Jour de la Résurrection</i>	البعث ؛ القيامة يوم البعث ؛ يوم القيامة
Retenue ; contrainte	تعفف
Retenue, maîtrise de soi	ضبط النفس
Retrait <i>Retrait du danger de la route</i>	إماطة إماطة الأذى عن الطريق
Rêve <i>Ejaculation nocturne</i>	حلم احتلام
Révélation <i>Révélation Renier les révélations d'Allah</i>	وحي ؛ تنزيل آيات يُكَذِّب بآيات الله
Révélé <i>Les Anciens Livres Révélés</i>	مُنزَّل الصحف الأولى
Révéler « ceux qui est apparent et ce qui est caché » (Al-Baqara – 2 :77) <i>Le Saint Coran a été révélé par Allah.</i>	يعلن ؛ يكشف "ما يُبَيِّنون و ما يعلنون." (البقرة : ٧٧) نزل القرآن الكريم من عند الله
Révéler, dévoiler « leurs pensées apparentes et intimes » (Al-Baqara – 2 :77)	يعلن ؛ يبدي "ما يبسون و ما يعلنون." (البقرة : ٧٧)
Revenir (à)	يعود (إلى)

Reprendre la Sounna
L'accusation lui retombera dessus.

إحياء السنة
سترتد التهمة عليه

Révocable
Divorce révocable

راجع
طلاق راجع ؛ طلقة راجعة

Révocation, annulation
Annulation de divorce

رجوع
رجوع عن الطلاق

Révolte
« *Ce sont des êtres malfaisants* » (*Al-Baqara*
– 2 :12)

فساد
"ألا إنهم هم المفسدون." (البقرة : ١٢)

Riche

غني

Richesse
La richesse n'est point l'accumulation de
biens en ce monde.

الغنى
ليس الغنى عن كثرة العرض.

Ridiculiser, se moquer de qn

يستهزئ (بشخص ما)

Rien, zéro
Les bonnes actions ont été réduites à néant.
Rite

العدم ؛ لا شيء
حيطت الأعمال الصالحة.
شعيرة (ماندب الشرع إليه و أمر بالقيام به)

Rituel
Les rituels
Accomplir les rituels du Hadj

منسك ؛ شعيرة
مناسك ؛ نسك ؛ شعائر ؛ طقوس
يؤدي مناسك/ شعائر الحج

Rival
« *ceux qui prennent en dehors de Dieu des*
associés » (*Al-Baqara* – 2 :165)

ند
"من يتخذ من دون الله أنداداً." (البقرة : ١٦٥)

Robe
Robe de l'Ihram

رداء (للمرأة)
لباس الإحرام (للمرأة)

Rois mages, les

مجوس

Rupture
Manquer à une promesse

نقض (العهد)
الإخلاف ؛ نقض العهد

S

S'effondrer, s'écrouler « y a-t-il autre chose qui renverse les gens sur leurs visages dans l'Enfer que ceux que leurs langues ont dites ? » (hadith)	يكب ؛ يسقط "و هل يكب الناس على وجوههم في النار إلا حصائد ألسنتهم." (حديث شريف)
S'éloigner de S'éloigner du chemin d'Allah	يُضِل يُضِلُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
Sabbat, Jour du Seigneur	السبت (عند اليهود ؛ الأحد (عند النصارى) : يوم الانقطاع عن العمل و الكسب
Sable Ablution au sable	رَمْلٌ تَيْمِّمٌ
Sacralité, à caractère sacré	قدسية
Sacré Le mois sacré Allah vous a interdit le sang de vos semblables. Etre interdit à Un hadith sacré Le Monument Sacré	قدسي ؛ مُقَدَّسٌ ؛ حرام الشهر الحرام إن الله حَرَّمَ عَلَيْكُمْ دِمَاءَكُمْ. حرام على ؛ محرم على حديث قدسي المشعر الحرام
Sacrifice Sacrifice pour la naissance Viande de sacrifice Le Jour du Sacrifice	تضحية عَقِيْقَةٌ أضحية يوم النحر
Sacrilège	تدنيس المقدسات ؛ انتهاك الحرمات
Sacristie	مجلس الكنيسة
Safran	الزعفران
Sage (un des beaux noms de Dieu)	الحكيم (من أسماء الله الحسنى)
Sagesse Atteindre l'âge de la sagesse	حِصَاةٌ ؛ فِطْنَةٌ يَبْلُغُ سِنَ التَّكْلِيفِ
Saignement Saignement utérins entre les menstruations	نزف استحاضة
Saint, sacré Le Saint Esprit Le Saint Coran La Sainte Mosquée La Sainte Sunnah La Sainte Ka'bah	مقدس الروح القدس (عند النصارى) القرآن الكريم المسجد الحرام السنة المطهرة الكعبة المشرفة

<i>Un homme saint</i>	ولي (من أولياء الله)
Sainteté <i>Sa Sainteté (titre de pape)</i>	قدسية قداسة (البابا)
Sainteté	قدسية ؛ حرمة
Salaire	أجر (العامل)
Salomon	سليمان (عليه السلام)
Saluer	يسلم على ؛ يقرئ السلام
Salut <i>Assurer le salut</i> <i>La secte qui assure le salut</i>	النجاة ؛ الخلاص ينجو الفرقة الناجية
Salutations <i>Rendre les salutations</i>	السلام ؛ التحية يزد السلام
Samaritain	السامري (أحد بني اسرائيل من قبيلة السامرة صنع العجل و عبده و دعا قومه إلى عبادته)
Sanctifier <i>Rien ne peut être sacralisé au-dessus d'Allah.</i>	يقُدس ؛ يُكْرَم ؛ يُزَكِّي و لا يزكي على الله أحد.
Sanctuaire <i>Le Sanctuaire mecquois</i> <i>Le Sanctuaire medinois</i> <i>Allouer un sanctuaire</i>	حَرَم ؛ ملاذ ؛ مكان مقدس ؛ معبد ؛ محراب الحرم المكي الحرم المدني يجير (من)
Sandale	صندل
Sangsue	عَلَقَة (دودة علق)
Sans couture	غير مخيط
Satan	الشيطان
Saul	طالوت
Savant <i>Savants islamiques</i> <i>Un savant religieux</i>	عالم ؛ جهيد علماء المسلمين عالم فقيه
Scander <i>Scander pour les chameaux</i>	يحدو يحدو للابل
Sceller <i>« Dieu a scellé leur cœur » (Al-Baqara – 2 :7)</i>	يختم "ختم الله على قلوبهم." (البقرة : ٧)
Schisme	شقاق

Scissioniste <i>Les Scissionistes</i>	منشق (عن فئة دينية) ؛ مارق الخوارج
Scribe « et qu'un rédacteur requis par vous en enregistre les clauses avec fidélité » (<i>Al- Baqara – 2 :282</i>)	كاتب "و ليكتب بينكم كاتب بالعدل" (البقرة : ٢٨٢)
Scriptural	كتابي
Se séparer, faire sécession	يخرج عن (فئة دينية) ؛ ينشق ؛ يمرق
Secret <i>En secret</i>	سري بالسر ؛ سراً
Secrètement	في السر ؛ سراً
Sécrétions <i>Sécrétions sexuelles nocturnes</i> <i>Etat de post-décharge</i> <i>Sécrétions urétrales</i> <i>Pertes blanches</i> <i>Règles post-natales</i> <i>Pendant les pertes de sang post-natales</i>	سيلان ؛ إفراز ؛ ماء المرأة ؛ ما يخرج من البدن ماء الاحتلام جنابة مذي رطوبة الفرج دم النفاس نفساء ؛ في النفاس
Sectaire	طائفي
Sectarisme <i>Soutien d'Ahlou-Bait</i>	تعصب ؛ عصبية ؛ مشايعة ؛ تحزب ؛ مناصرة التعصب لأهل البيت
Sectarisme	الطائفية
Secte	طائفة (دينية)
Séduction	إغواء ؛ فتنة ؛ إغراء
Séduction	غواية ؛ إغواء ؛ إغراء
Séduire	يغوي ؛ يغري
Séduire, attirer	يغري ؛ يفتن ؛ يغوي
Seigneur, Le	الرب
Seigneur, Le	الرب
Séparation <i>Séparation entre les époux</i>	فصل التفريق (بين الزوجين)
Septante	ترجمة التوراة السبعينية (ترجمة يونانية للعهد القديم قام بها ٧٢ عالم يهوديا في ٧٢ يوما)
Sépulcre	جدث (قبر)
Serment	يمين ؛ قَسَم

<i>Serment non intentionnel</i>	يمين لغو
<i>Un faux serment</i>	حلف كاذب ؛ يمين كاذبة
<i>Prêter serment</i>	يحلف
<i>Prêtre un serment solennel</i>	يحلف يميناً مغلظة
<i>Respecter un serment</i>	يبر بقسمه أو يبر بيمينه
<i>Un serment d'allégeance</i>	يمين الولاء
<i>Manquer à sa parole</i>	يحنث بقسمه ؛ يحنث بيمينه
<i>Sermon</i>	خطبة ؛ موعظة ؛ وعظ
<i>Faire un sermon</i>	يخطب
<i>Faire un sermon à qn</i>	يعظ
<i>Servante</i>	أمة
<i>Serviteur</i>	عبد
<i>« et je témoigne que Mohamed est Son serviteur et Messenger. »</i>	"و أشهد أن محمداً عبده ورسوله."
<i>Sévère</i>	فظ ؛ جلف ؛ خشن ؛ عنيف ؛ غليظ
<i>Sévérité</i>	فظاظة ؛ جلافة ؛ خشونة ؛ عُنْف ؛ جفاء ؛ غلظة
<i>Sevrer</i>	يفطم
<i>Sexuel</i>	جنسي
<i>Un acte sexuel</i>	جماع
<i>« Dans l'acte sexuel de chacun de vous il y a une bienfaisance. » (hadith)</i>	"و في بضع أحدكم صدقة." (حديث شريف)
<i>Assouvir son désir sexuel</i>	يأتي شهوته
<i>Sidr</i>	سيدر
<i>Signe</i>	علامة ؛ أمانة ؛ آية ؛ دليل
<i>Les Signes de l'Heure</i>	أشراط الساعة
<i>Signes évidents</i>	آيات بينات
<i>Signe, indication</i>	جلي ؛ واضح
<i>Signe de victoire</i>	نصر مبين
<i>Sincérité</i>	إخلاص ؛ نُصْح
<i>« La véritable religion est sincérité et la générosité. » (hadith)</i>	"الدين النصيحة." (حديث شريف)
<i>Sobre</i>	رزين ؛ وقور ؛ رصين
<i>Sobriété</i>	رزانة ؛ وقار ؛ رصانة
<i>Sodomie</i>	لواط (إتيان المرأة من دبرها)
<i>Sodomite</i>	لوطي (مرتكب الفاحشة مع امرأة في دبرها)
<i>Soin</i>	عناية ؛ هم ؛ غم
<i>Solennel</i>	وقور ؛ جدي

Solennité	وقار ؛ جدية
Solide <i>Un hadith solide</i> <i>Un hadith bon et solide</i>	صحيح حديث صحيح حديث حسن صحيح
Sommeiller	سِنَّة ؛ نعاس
Sorcellerie	سِحْر
Soudoyer	يرشي
Soufisme	الصوفية
Soulagement, aide	فرج ؛ يُسْر
Soulager <i>Soulager, apaiser quelqu'un d'une souffrance</i>	يخفف من ؛ يفرج يُفْرِج كربة عن شخص ما
Soulager, aider	يُفْرِج ؛ يخفف
Soumettre (se) « Ô hommes ! Soumettez-vous à votre Seigneur. » (Al-Baqara – 2 :21) <i>Je me soumets au pouvoir d'Allah.</i>	يذعن ؛ يستسلم "يا أيها الناس اعبدوا ربكم." (البقرة : ٢١) أفوض أمري إلى الله.
Soumission	الاستسلام ؛ التسليم
Souvenir <i>Souvenir d'Allah</i>	تَذَكُّر تُكْر الله
Souveraineté « Dieu donne le pouvoir à qui Il veut » (Al-Baqara – 2 :247) <i>Le royaume de cieux et de la terre</i>	مُلْك ؛ ملكوت ؛ سُودد "و الله يؤتي ملكه من يشاء." (البقرة : ٢٤٧) ملكوت السموات و الأرض
Spéculateur	مُضَارِب
Spéculation	مضاربة
Spermatozoïde	حيوان منوي
Sperme	نطفة ؛ حيوان منوي
Spirituel	روحاني ؛ رُوحِي
Statut <i>Statut juridique personnel</i>	قانون قانون الأحوال الشخصية
Statut, position <i>Statut de la femme dans l'islam</i>	مكانة ؛ منزلة مكانة المرأة في الإسلام

Stérile <i>Une femme stérile</i>	عاقِر إمرأة عاقِر
Stupéfiant <i>Tous les stupéfiants sont interdits.</i>	مُسْكِر كل مسكر حرام.
Sublime <i>Vertues sublimes</i>	سام ؛ رفيع خلق عظيم
Substance <i>Mendier Subvenir aux besoins de qn</i>	قوت ؛ رزق يُكفِف يُرزُق
Subtilisation	اختلاس ؛ إساءة استعمال الشيء
Subtiliser	يختلس ؛ يسيء استخدام ما عهد إليه ؛ يَغُل
Successif <i>Jeûner deux mois successifs</i>	متتابع ؛ متتال ؛ متوالٍ يُصوم شهرين متتالين
Suicide <i>Se suicider</i>	قتل النفس ؛ انتحار يقتل نفسه ؛ ينتحر
Suivre <i>Et ceux qui suivent leurs pas</i>	يَتَّبِع ؛ يَتَّبِع و من اتبعهم ؛ و من سار على دربهم
Sunna <i>Prescrit par la Sunna</i>	السُّنَّة مَسْنُون
Sunnite	سُنِّي
Superflu <i>Ils donnent en charité le superflu de leur richesse.</i>	فضل ؛ فيض ؛ زيلدة عن الحاجة يُتصدقون بفضول أموالهم
Superflu <i>Ce qui est superflu</i>	زائد عن الحاجة العفو (الفائض)
Supérogation	التنفل
Supérogatoire <i>Prières supérogatoires Actes supérogatoires</i>	نفل صلاة النفل ؛ صلاة التطوع نوافل
Superstition	خرافة
Suppliant	داعٍ
Supplication <i>Méfiez-vous des implorations de l'oppressé !</i>	دعوة ؛ دعاء ؛ ابتهال ؛ يوسل ؛ تضرع اتق دعوة المظلوم.
Supplice <i>Un affreux supplice</i>	عذاب ؛ تعذيب سوء العذاب

Supplier, implorer
Supplier pour qn.

يتضرع ؛ يبتهل
يدعو لفلان

Supporter
*Supporter une chose avec patience pour
l'amour d'Allah*

يحتمل
يحتسب عند الله ؛ يحتمل أمراً احتساباً لوجه الله

Sur le fait, la main dans le sac, en flagrant
délit

متلبس بالجريمة

Surnaturel
Phénomènes surnaturels

خارق للعادة
خوارق

Survenir à (qqn)
« ils ont connu des malheurs et des
calamités... » (Al-Baqara – 2 :214)
Si une chose t'arrive...

يصيب ؛ يلم ب ؛ يحل ب
"مستهم البأساء و الضراء." (البقرة ؛ ٢١٤)
إن أصابك شيء....

Suspicieux
*Choses douteuses
Éviter les choses douteuses
Céder aux choses douteuses*

مريب ؛ مثير للشك
شبهات
يستبرئ من الشبهات
يقع في الشبهات

Suspicion

سوء الظن ؛ ريبة

Synagogue

معبد اليهود ؛ الكنيسة (بيعة)

Synode
Réunion d'écclésiastique

مجمع كنائسي
مجمع كنائسي

T

Tabou	حرام ؛ محظور اجتماعياً
Tâche <i>S'en prendre à qn</i>	مهمة بحاسب (فلان) على ذنب اقترفه
Talisman	تعويذة
Talmud	التلمود (مجموعة الشرائع و التعليم اليهودية)
Tante <i>Tante paternelle</i> <i>Tante maternelle</i>	عمة ؛ خالة عمة خالة
Tatouée	موشومة
Taxe <i>Impôt foncier</i> <i>Impôt locaux</i>	ضريبة خراج خراج ؛ جزية
Témoignage <i>Les Deux Témoignages</i>	شهادة الشهادتان
Témoignage <i>Dissimuler le témoignage</i> <i>Faux témoignage</i>	شهادة يكتم الشهادة شهادة الزور
Témoigner <i>L'un des piliers de l'islam est de témoigner qu'il n'y a pas d'autre dieu qu'Allah et que le Prophète Mohamed est Son Messenger.</i>	يشهد من أركان الإسلام شهادة ألا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله
Témoin <i>Faux témoin</i> <i>Donner un faux témoignage</i> <i>Témoigner que</i> <i>Appeler qn en témoin</i> <i>Un témoin compétent</i>	شاهد ؛ شهادة شهادة زور يشهد الزور يشهد (على أمر ما) يحضر شاهداً شاهد عدل
Temple	معبد
Temporaire	دنيوي
Tendance <i>nature</i>	ميل ميل قطري ؛ فطرة ؛ غريزة ؛ طبيعة
Tenir, respecter <i>Tenir une promesse</i>	يفي ب ؛ ينجز ؛ يتم يفي بالعهد
Tenter	يعري ؛ إغواء ؛ إغراء

« Nous ne sommes là que pour tenter les hommes » (Al-Baqara – 2 :102)

"إنما نحن فتنّة." (البقرة : ١٠٢)

Tenue de dévouement

لباس الإحرام

Terme, délai

« jusqu'au terme fixé » (Hud – 11 :3)

Pour un délai fixe

« lorsqu'elles ont passé leur délai » (Al-Baqara – 2 :234)

أجل ؛ أمد

"إلى أجل مسمى" (هود : ٣)

إلى أجل مسمى

"فإذا بلغن أجلهن..." (البقرة : ٢٣٤)

Terre

Terre propre

تراب

صعيد طيب

Terre

Impôt foncier

أرض

خراج

Testateur

موص

Texte

Le texte d'un hadith

متن

متن الحديث

Tirer

Attirer quelqu'un petit-à-petit

Attirer quelqu'un par degrés

يجر ؛ يسحب

يستدرج

يستدرج

Tissu

En dessous la ceinture

Pagne

قماش

إزار

إزار

Tolérance

تسامح

Tolérant

متسامح

Tolération

تسامح

Tombe

Du ventre de la mère à la tombe

لحد ؛ قبر

من المهد إلى الحد

Tomber

Rencontrer quelqu'un

« lorsqu'ils rencontrent des croyants » (Al-Baqara – 2 :14)

يسقط

يلقى شخصاً ما

"و إذا لقوا الذين آمنوا..." (البقرة : ١٤)

Torah

التوراة

Tourner le dos

يولي الأدبار

Tourner, se détourner

يتولى ؛ يُعرض

Tradionnel

Tradiotionaliste

Les traditionalistes

تقليدي ؛ نقلي ؛ تواتري ؛ عرفي

مُحَدِّث

اهل الأثر (العلماء المشتغلون بالحديث الشريف)

Traditioniste	مُحَدِّث
Trahir « Et si on lui donne confiance, il trahit. » (hadith)	يخون ؛ يغدر ب "و إذا اتمنن خان." (حديث شريف)
Trahison	خيانة ؛ غدر
Trait	خِصْلَة ؛ صفة
Traiter Considérer une chose comme légitime Considérer une chose comme interdite	يعامل ؛ يعتبر ؛ يَعد يُحِلُّ (يعتبر الشيء حلالاً) يُحَرِّم (يعتبر الشيء حراماً)
Traître Faire preuve de traîtrise	عَدَّار ؛ خائن ؛ غاير يغدر ؛ يخون
Traîtrise	غدر ؛ خيانة
Tranquillité, quiétude La quiétude se pose sur qn.	السكينة ؛ الطمأنينة تنزيل عليه السكينة
Tranquille, paisible L'âme est paisible envers qch.	مطمئن يطمئن القلب إلى كذا.
Transaction Transactions	صفقة معاملات
Transactions Faire des affaires avec quelqu'un	تعامل يتعامل مع شخص ما ؛ يخالط شخصاً ما
Transgresser Rompre un contrat	ينقض ؛ ينكث ينقض العهد أو ينكث بالعهد
Transgresser	يعتدي ؛ يخطيء ؛ ينتهك ؛ يتخطى ؛ يتجاوز ؛ يطغى
Transgresseur	متعد ؛ مخطيء ؛ منتهك ؛ متخطئ ؛ متجاوز ؛ ظالم ؛ مذنب
Transgression	اعتداء ؛ انتهاك ؛ تخطي ؛ تجاوز ؛ ظلم
Transmetteur Avec un groupe authentique de transmetteurs	راوي بإسناد صحيح
Transmettre Un dicton transmis par tradition	يروى ؛ ينقل قول مأثور
Transmigration Tansmigration des âmes	نزوح تناسخ الأرواح (أو انتقالها من جسد لآخر كما يزعم بعضهم) ؛ التقمص
Transmigration de l'âme	تناسخ الأرواح ؛ التقمص
Transmission Une série de transmission Une série concoctée de transmissions	نقل ؛ رواية إسناد إسناج ملفق أو مختلق

Travail <i>Douleurs d'accouchement</i>	المخاض آلام المخاض
Traversée	السعي
Trésor <i>Trésor caché</i>	كنز ركاز
Tribu <i>Les sectes</i>	قبيلة الأسباط
Tribunal <i>Tribunal religieux</i>	محكمة محكمة شرعية
Tribut, offrande	جزية
Trinité <i>La doctrine de la Trinité</i>	الثالوث التثليث ؛ عقيدة التثليث
Triomphe <i>Signe de triomphe</i>	نصر نصر مبین
Tromper « ils cherchent à tromper Dieu » (<i>Al-Baqara</i> – 2 :9)	يخدع ؛ يخادع "يخادعون الله" (البقرة : ٩)
Tromper	يخدع ؛ يغش
Tromper, induire en erreur	يُضِلّ
Tromperie <i>Tromperie délibérée</i>	خداع ؛ غش تُفْيِه
Trompeur	خدّاع
Trône, Le	العرش
Troquer « N'ont-ils pas troqué la Vérité contre l'erreur ? » (<i>Al-Baqara</i> – 2 :16)	يقايض "أولئك الذين اشتروا الضلالة بالهدى." (البقرة : ١٢)
Turban <i>Porteur de turban</i>	عمامة مُزْتَدِ العمامة
Tutelle	قوامة ؛ وصاية
Tuteur <i>Tuteur d'orphelin</i> <i>Tuteur juridique</i> <i>L'Immuable</i>	ولي أمر كافل اليتيم ولي الأمر ؛ وصي القيوم (من أسماء الله الحسنى)
Tyrannique <i>Un dirigeant tyrannique</i>	طاغية ؛ جائر سلطان جائر

U

Unanimement	بالإجماع
Unanimité	إجماع
Unicité <i>L'unicité d'Allah</i> <i>L'unicité du Seigneur</i> <i>Croyant en l'unicité d'Allah</i>	وحدانية وحدانية الله توحيد الربوبية مُوَحِّد
Unique, L'	الواحد (من أسماء الله الحسنى)
Unitaire <i>Le concept unitaire de Dieu</i>	قائم على الوحدانية مفهوم الوحدانية
Univers <i>Seigneur de l'univers</i>	الكون رب العالمين
Urine <i>Il incombe à ce que toute personne se lave de son urine.</i> <i>Incontinence urinaire</i> <i>Passer l'urine</i>	البول على الشخص أن يستبرئ من البول سلس البول يبول
Uriner	يبول
Usuraire	ربوي
Usure, prêt	ربا
Usurier	مرابٍ
Usurper	يغتصب (مالاً أو حقاً يخص غيره)
Utérus <i>Du ventre de sa mère à la tombe</i>	الرحم من المهد الى الحد

V

Vanité	الخيلاء
Vaste (Le) (un des beaux noms de Dieu)	الواسع (من أسماء الله الحسنى)
Vatican, le <i>Le consile du Vatican</i>	الفاتيكان مجلس الفاتيكان
Véda	الفيدا ؛ كتب الهندوس الدينية الأربعة أو واحد منها
Vendeur	بائع
Vent <i>Péter</i>	ريح يخرج ريحاً أو غازات من (البطن)
Vente <i>Vente définitive</i> <i>Vente à gage</i> <i>Vente facultative</i> <i>Vente à profit</i> <i>Troquer</i> <i>Vente publique</i> <i>Vente simulée</i> <i>Vente inutile</i> <i>Contrat de vente</i>	بيع بيع قطعي بيع العربون بيع بالخيار بيع المرابحة بيع المقايضة بيع المزايمة البيع الصوري (بيع التلجئة) البيع الباطل صفقة البيع
Ventouses	الحجامة
Verdict <i>Un verdict religieux</i> <i>Donner un verdict religieux</i> <i>Demander le verdict de (qn)</i>	حكم ؛ فتوى فتوى (شرعية) يفتي يستفتي (شخصاً ما)
Véridique	صديق ؛ صحيح
Vérité <i>La Vérité sûre</i>	حقيقة ؛ صدق الحاققة
Versement	وديعة
Versement <i>Tranches de remboursement</i>	قسط التقسيط (تقسيط الدين)
Verser, répandre <i>Faire couler le sange</i> <i>Verser des larmes</i>	يهرق ؛ يسفك يسفك الدماء يزرف الدموع
Version <i>Dans la version de Muslim</i> <i>Dans plusieurs versions</i>	رواية في رواية لمسلم بروايات مختلفة

Dans la version (de qn) on lit ce qui suit.

و في رواية (لفلان) ورد...

Vertical, droit
Tiens-toi droit !

مستقيم ؛ قويم ؛ حنيف ؛ عادل
استقم !

Vertu

البر ؛ الصلاح

Vertu
« la vertu pieuse ne consiste pas à... » (Al-Baqara – 2 :177)
« La vertu est la bonne conduite. » (hadith)
Grâce à Allah

فضيلة ؛ برّ
"ليس البر أن... " (البقرة : ١٧٧)
"البر حسن الخلق." (حديث شريف)

Vertueux
« Cela est plus sains et plus honnête pour vous » (Al-Baqara – 2 :232)

بفضل الله
فاضل ؛ صالح ؛ مستقيم
"ذلكم أزكى لكم و أطهر." (البقرة : ٢٣٢)

Vertueux, juste
En compagnie des vertueux
Actes justes

صالح
مع الصالحين
الصالحات

Vêtement
Vêtement du pèlerinage

لباس
لباس الإحرام

Vêtement
Vêtement d'extérieur pour une femme
Défaire le vêtement
Porter une pèlerine et un vêtement

لباس ؛ ثوب ؛ إزار ؛ رداء
جلباب
يسبل الثوب
يرتدي الرداء ؛ يرتدي الإزار

Vêtement de dessus

جلباب

Vêtements cousus

المخيط

Veuf

تَرْمَل (الزوجة)

Veuvage

تَرْمَل (الزوج)

Veuve

أرملة ؛ أيم

Viande de porc

لحم الخنزير

Vicaire
Le vicaire du Christ

قس ؛ كاهن
البابا ؛ الحبر الأعظم (عند النصارى)

Vice

رذيلة ؛ سوء

Vicier, invalider
Rendre le jeûne invalide

يُفسد
يُفسد الصوم

Vicieusement, avec vice

بشهوة

Vicieux
Victoire
Signe de la victoire

إباحي ؛ متهتك ؛ فاسق
نصر
نصر مبين

Vie	حياة ؛ نفس
<i>Prendre la vie d'autrui pour une vie</i>	قتل النفس بغير النفس
<i>Durée de vie</i>	أجل ؛ عمر
Vie éphémère, la	العاجلة
Vierge Marie, la	مريم العذراء
Viol	اغتصاب (المرأة)
Violation	انتهاك ؛ تدنيس (المقدسات) ؛ نُكث
Violent	جَوَّاز ؛ عُتْل
Violer, enfeindre	ينتهبك ؛ يدنس (المقدسات) ؛ ينكث
Vision	رؤية (وجهة نظر)
<i>Vision mentale</i>	بصيرة
Visitation	إبتلاء من عند الله (سواء بالخير أو بالشر)
Visite	زيارة
<i>Rendre visite au malade</i>	يعود المريض
Visité	مبتلي ب
« la colère de Dieu s'abattit sur eux » (Al-Baqara – 2 :61)	و ياؤوا بغضبٍ من الله. (البقرة : 61)
Vivant (Le) (un des beaux noms de Dieu)	الحي (من أسماء الله الحسنى)
<i>Le Vivant L'Immuable</i>	الحي القيوم
Vociférer contre	يحمل على ؛ يندد ب ؛ يهاجم
<i>Vociférer contre les vicissitudes du temps</i>	يسب الدهر ؛ يسب صروف الدهر
Vœux, serment	نذر
<i>Faire serment</i>	ينذر ؛ يقسم ؛ يأخذ على نفسه عهداً
<i>Rompre un serment</i>	يحنث بالعهد
Voile	خمار
Voile	حجاب ؛ خمار ؛ نقاب
Voilée	منقبة ؛ محجبة
<i>Une femme voilée</i>	امرأة منقبة
Volontaire	تطوعي
<i>Jeûne volontaire</i>	صومالنفل
<i>Prière volontaire</i>	صلاة النافلة
<i>Don volontaire</i>	صدقة
<i>Un acte volontaire</i>	عمل تطوعي
<i>Des actes volontaires</i>	نوافل
Volontairement	طواعية ؛ بمحض الاختيار

Faire une chose volontairement

يَتَطَوَّعُ

Volonté

إِرَادَةٌ ؛ مَشِيئَةٌ ؛ وَصِيَّةٌ

Vomi

الْقَيْءُ ؛ النَّفْيُ

Vomir

يَتَقَيَّأُ

Vorace

شَرَّهْ ؛ نَهْمٌ

Vouloir

يُرِيدُ ؛ يَشَاءُ

Si Allah veut

إِنْ شَاءَ اللَّهُ!

Par la volonté de Dieu !

إِنْ شَاءَ اللَّهُ ؛ بِمَشِيئَةِ اللَّهِ!

Voyage

رَحْلَةٌ ؛ سَفَرٌ

Le Voyage Nocturne au Paradis

الإِسْرَاءُ

être en voyage

عَلَى سَفَرٍ

Voyageur

عَابِرُ سَبِيلٍ ؛ ابْنُ السَّبِيلِ

Voyant, diseur de bonne aventure

عَرَّافٌ (بِصَارٍ)

Vrai, réel

حَقِيقِي ؛ صَحِيحٌ

La Véritable Religion

الدِّينَ الْحَنِيفَ

Un vrai croyant

حَنِيفٌ

Vue

بَصْرٌ

L'aptitude à voir

الْبَصْرَ

W

WC, toilettes

بيت الخلاء

Z

Zakat

Paiement de la zakat

الزكاة
إيتاء الزكاة

Zamzam

زمزم (بئر في مكة مبارك مأؤه)

Zoroastrien

مجوسي

Zoroastrisme

المجوسية